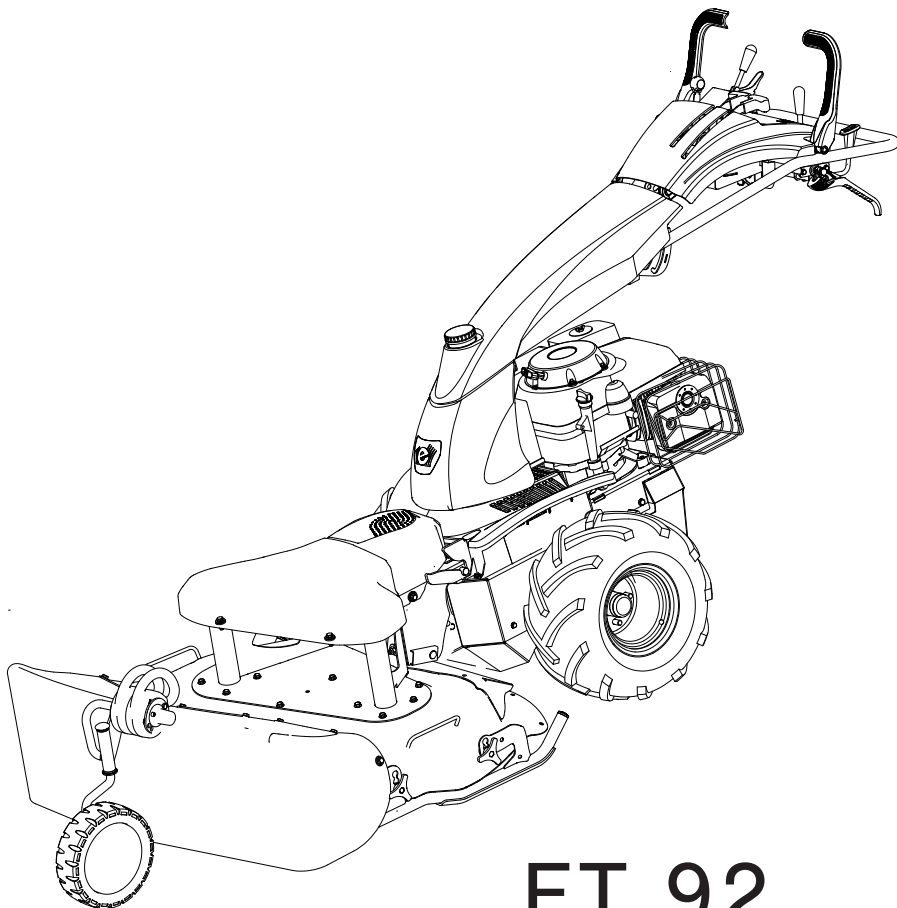


MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USER'S MANUAL
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
NAVODILA ZA UPORABO
BEDIENINGS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING



FT 92



ITALIANO - Lingua originale

ENGLISH - Translation of the original

DEUTSCH - Übersetzung aus dem originalen

FRANÇAIS - Traduction du original

SLOVENSKI - Prevod izvirnika

NEDERLANDS - Vertaling van het origineel

IT

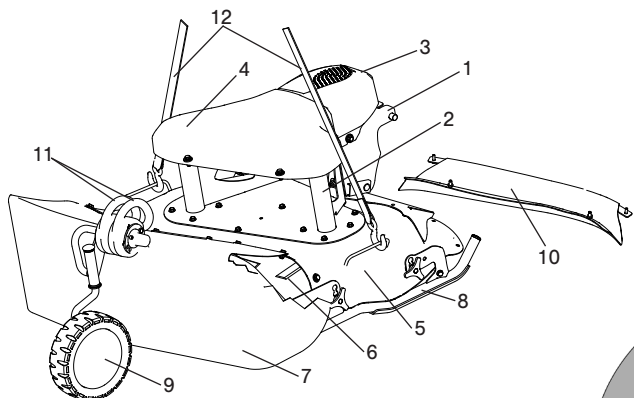
EN

DE

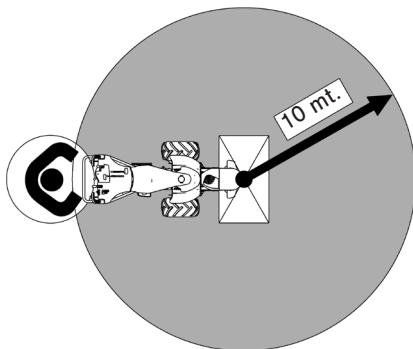
FR

SL

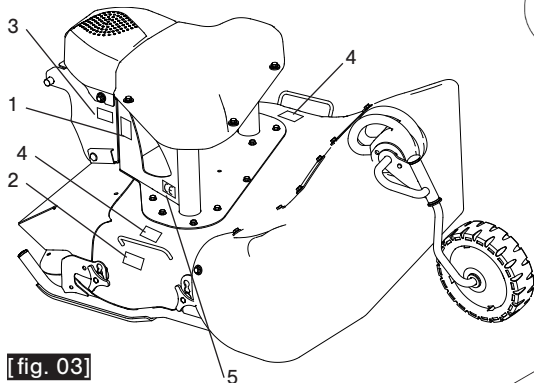
NL



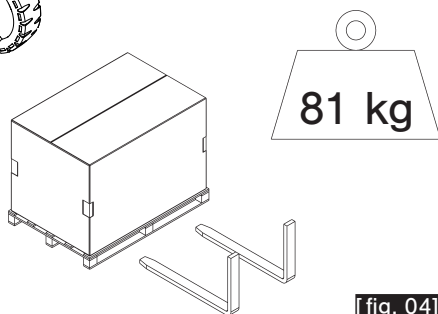
[fig. 01]



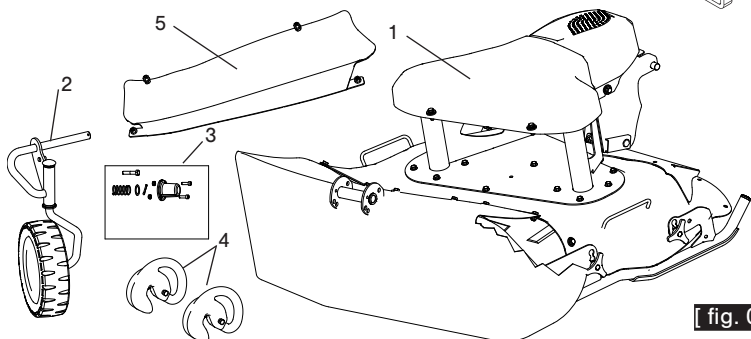
[fig. 02]



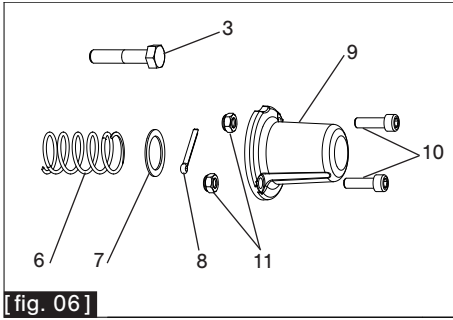
[fig. 03]



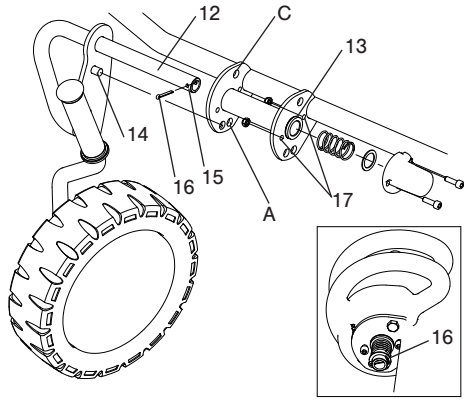
[fig. 04]



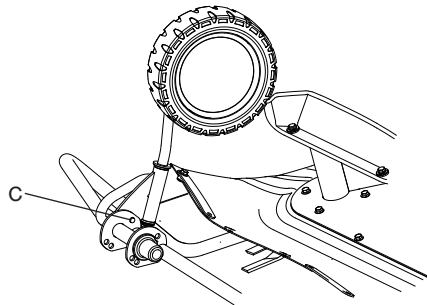
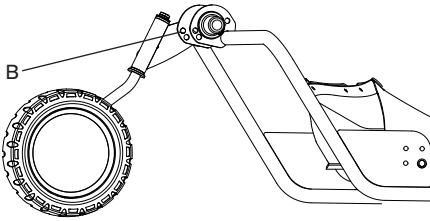
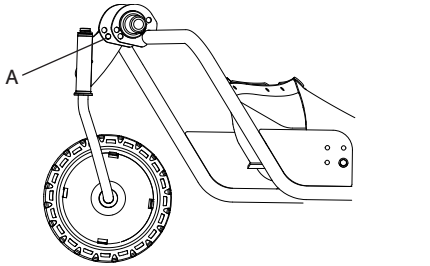
[fig. 05]



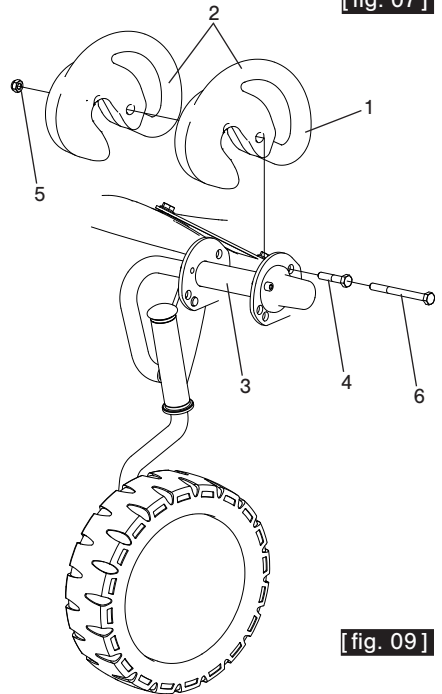
[fig. 06]



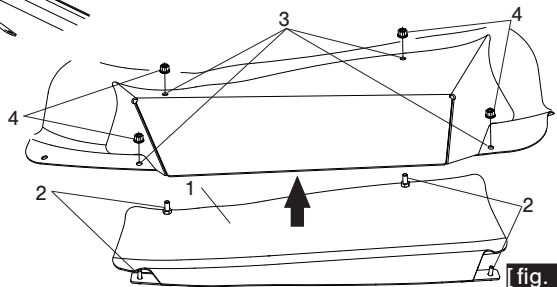
[fig. 07]



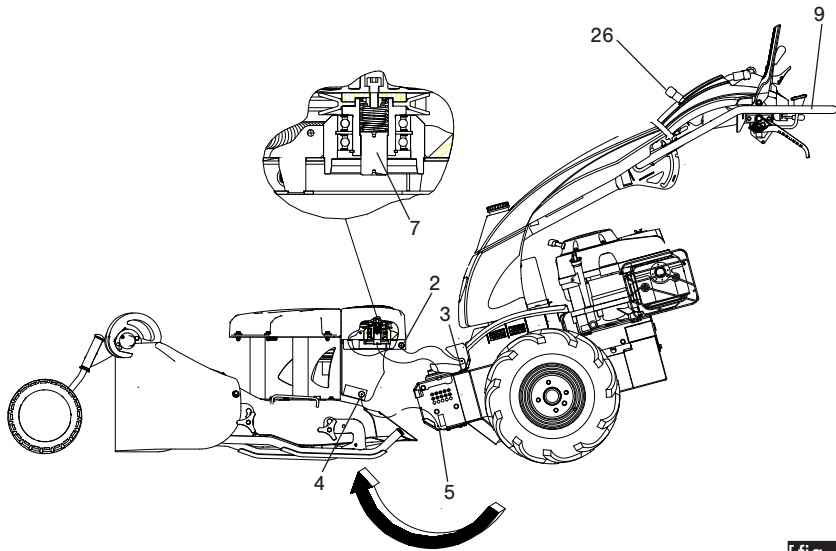
[fig. 08]



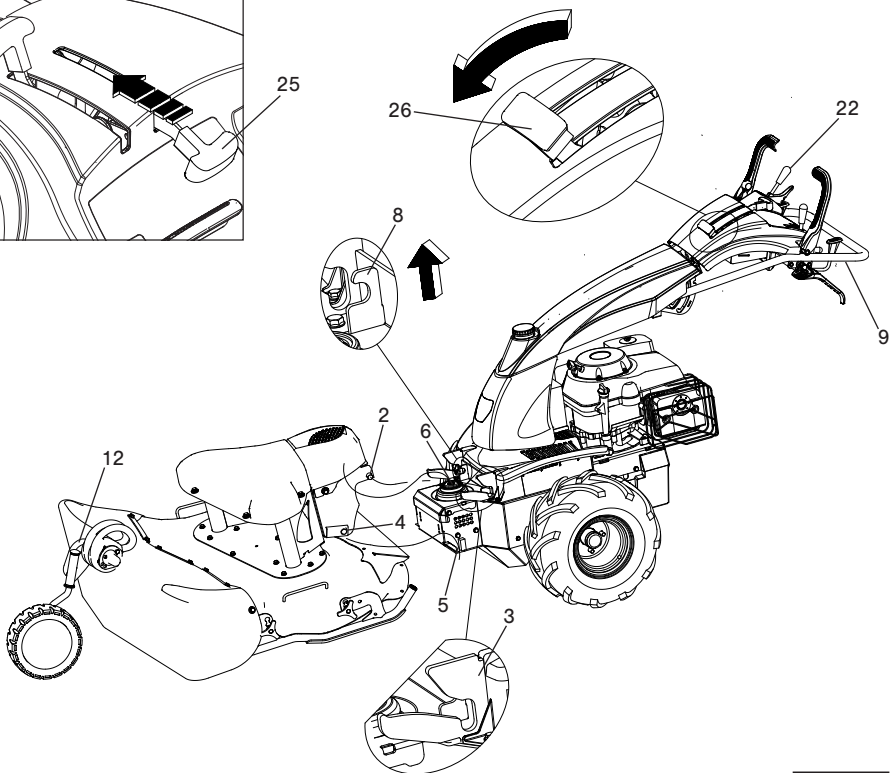
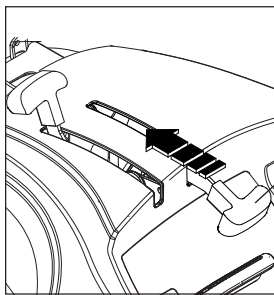
[fig. 09]



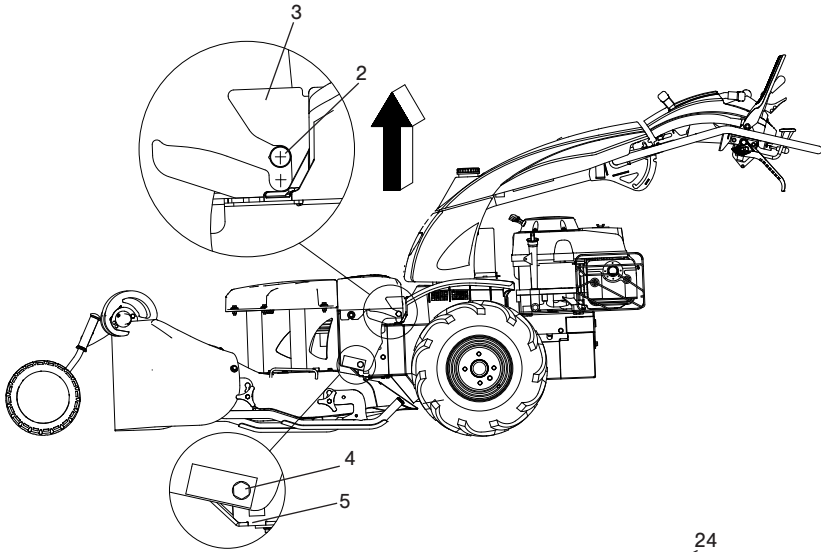
[fig. 10]



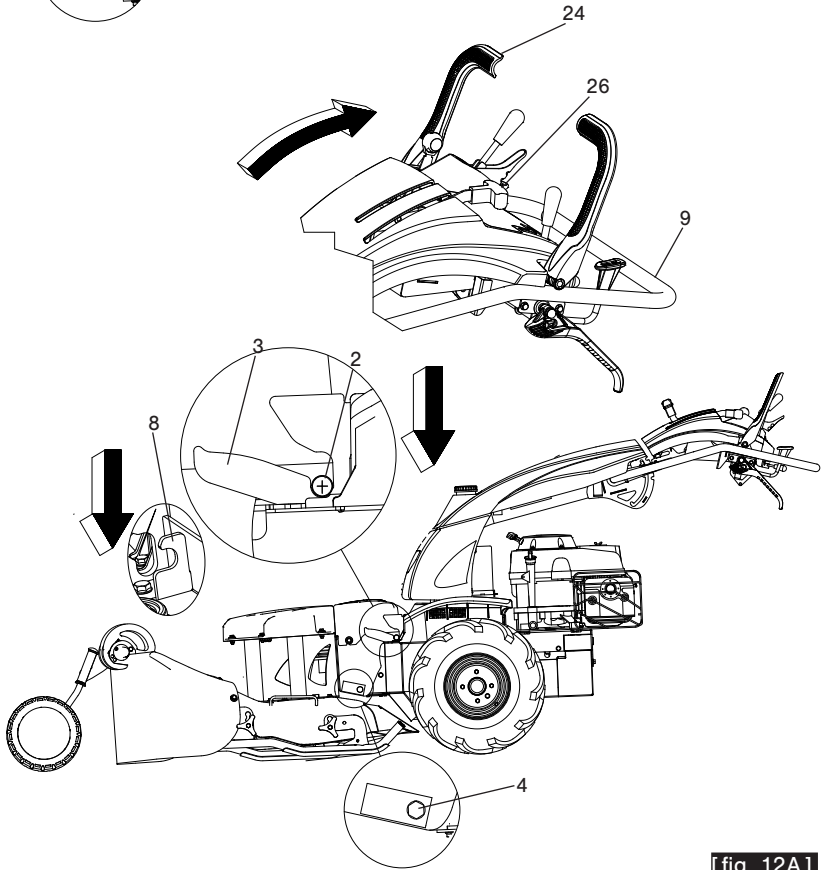
[fig. 11]



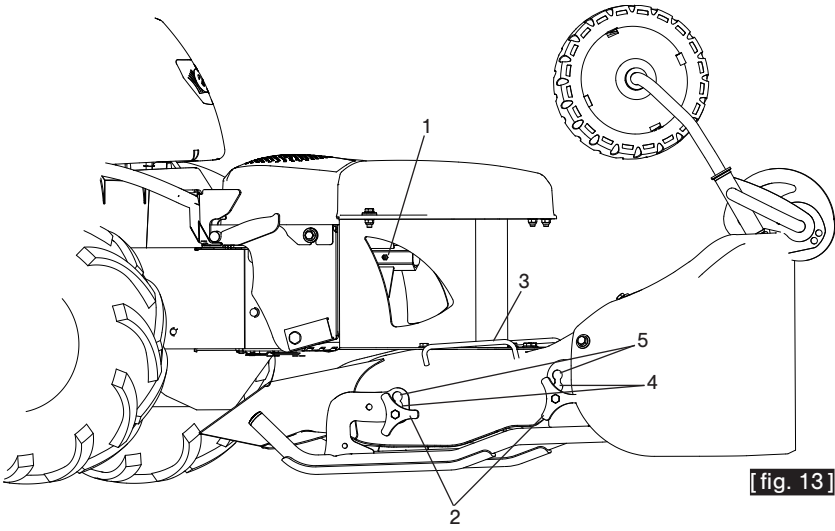
[fig. 11A]



[fig. 12]



[fig. 12A]



1. SOMMARIO

| | | | |
|---|--------------|--|--------------|
| 1. Informazioni generali | JT-02 | 5. Istruzioni d'uso | JT-09 |
| 1.1. Introduzione | JT-02 | 5.1. Completamento montaggio | |
| 1.2. Come leggere il manuale | JT-02 | ruota | JT-09 |
| 1.3. Conservazione del manuale | JT-02 | 5.1.A. Posizioni ruota anteriore | JT-09 |
| 1.4. Designazione delle parti | JT-03 | 5.2. Montaggio zavorra | JT-10 |
| 1.5. Descrizione e Campo di | | 5.3. Montaggio tappo per mulching IT-10 | |
| utilizzo | JT-03 | 5.4. Aggancio attrezzo/accessorio IT-10 | |
| 1.6. Uso improprio della | | 5.5. Sgancio attrezzo/accessorio ...JT-11 | |
| macchina | JT-03 | 5.6. Regolazioni altezza taglio | JT-11 |
| 1.7. Informazioni generali | JT-04 | 5.7. Controlli preliminari da effettuare | |
| 1.8. Dati del costruttore e della | | prima di ogni avvio della macchina ...JT-12 | |
| macchina | JT-04 | 5.8. Uso | JT-12 |
| 1.9. Simbologia utilizzata | | 5.9. Pulizia durante la giornata | |
| nel manuale | JT-04 | lavorativa | JT-13 |
| 1.10. Definizioni | JT-05 | 6. Manutenzione | JT-13 |
| 2. Istruzioni di sicurezza | JT-05 | 6.1. Programma di manutenzione ...JT-15 | |
| 2.1. Area di lavoro e zona | | 6.2. Cofani di protezione | JT-15 |
| di pericolo | JT-05 | 6.3. Pulizia e lavaggio | JT-16 |
| 2.2. Abbigliamento | JT-06 | 6.4. Ingrassaggio | JT-16 |
| 2.3. Spiegazioni dei segni di | | 6.5. Sostituzione, registrazione e | |
| pericolo e delle etichette presenti | | affilatura lame falcianti | JT-16 |
| sull'accessorio/attrezzo | JT-07 | 7. Rimessaggio | JT-16 |
| 3. Specifiche dell'accessorio | JT-07 | 8. Guasti | JT-17 |
| 4. Indicazioni per la movimentazione | | 9. Istruzioni supplementari | JT-18 |
| dell'imballo e della macchina | JT-08 | 9.1. Smaltimento | JT-18 |
| 4.1. Spostamento imballo | JT-08 | 9.2. Messa fuori servizio e | |
| 4.2. Disimballo della macchina | JT-08 | smantellamento | JT-18 |
| 4.3. Sollevamento | JT-08 | | |
| 4.4. Movimentazione | JT-09 | | |

1. INFORMAZIONI GENERALI

In questo libretto alcune illustrazioni raffigurano l'accessorio senza ripari di protezione, per motivi di chiarezza.

Non utilizzare mai la macchina senza ripari di protezione, se non espressamente prescritto nelle operazioni di manutenzione.

1.1. INTRODUZIONE

Gentile cliente,

Lei ha acquistato una nuova attrezzatura. La ringraziamo per la fiducia accordata ai nostri prodotti e le auguriamo un piacevole utilizzo della sua macchina.

Abbiamo creato queste istruzioni per l'uso allo scopo di assicurare, fin dall'inizio, un funzionamento privo d'inconvenienti. Seguite attentamente questi consigli, avrete la soddisfazione di possedere per molto tempo una macchina che funziona a dovere.

Le nostre macchine, prima di essere fabbricate in serie, vengono collaudate in maniera molto rigorosa e, durante la fabbricazione vera e propria, sono sottoposte a severi controlli. Ciò costituisce, per noi e per voi, la migliore garanzia che si tratta di un prodotto di riprovata qualità.

Questa macchina è stata sottoposta a rigorosi test neutrali, nel paese d'origine, e risponde alle norme di sicurezza in vigore. Per garantire questo, è necessario utilizzare esclusivamente ricambi originali.

1.2. COME LEGGERE IL MANUALE

Il manuale è suddiviso in **sezioni, capitoli e paragrafi** in modo da presentare le informazioni strutturate nel modo più chiaro possibile.

Le pagine sono numerate progressivamente.

La ricerca delle informazioni può essere basata sull'utilizzo delle parole chiave usate come titolo delle sezioni e dei capitoli ma soprattutto dalla consultazione dell'indice generale.

Le istruzioni, i disegni e la documentazione contenuti nel presente manuale sono di natura tecnica riservata, di stretta proprietà di Eurosystems Spa e non possono essere riprodotti in alcun modo, né integralmente, né parzialmente.

1.3. CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Il manuale d'uso e manutenzione deve essere conservato con cura e deve

accompagnare la macchina in tutti i passaggi di proprietà che essa potrà avere nella sua vita.

Il cliente è tenuto a comunicare a Eurosystems Spa i dati relativi al nuovo proprietario della macchina al fine di poter agevolare gli scambi di informazioni tra le parti e gli aggiornamenti di questo manuale di uso e manutenzione.

La conservazione deve essere favorita maneggiandolo con cura, con le mani pulite e non depositandolo su superfici sporche.

Deve essere conservato in ambiente protetto da umidità e calore e in modo che sia sempre a portata di mano per il chiarimento di eventuali dubbi.

Non devono essere asportate, modificate o strappate delle parti.

1.4. DESIGNAZIONE DELLE

PARTI **fig. 01**

Elenco parti:

1. Attacco accessorio;
2. Telaio falciatutto;
3. Cofano posteriore;
4. Cofano anteriore;
5. Carter protezione erba;

6. Gruppo lame;
7. Telo protezione anteriore;
8. Tubo di scorrimento/regolazione altezza taglio;
9. Ruota trasferimento/posizionamento;
10. Tappo mulching;
11. Zavorra:

1.5. DESCRIZIONE E CAMPO DI UTILIZZO

Falciatutto con larghezza di lavoro 92 cm, composto da n°8 lame piroettanti, adatto alla triturazione di erba e arbusti sia in piano che su pendenze (vedere libretto uso manutenzione della macchina P130).

Accessorio utilizzabile esclusivamente con macchina modello P130 di produzione Eurosystems S.p.a.

Qualsiasi modifica apportata all'attrezzo o all'accessorio senza espressa autorizzazione scritta da Eurosystems ne annullerà la responsabilità.

1.6. USO IMPROPRIO DELLA MACCHINA

L'accessorio falciatutto 92 cm. è stato studiato, progettato e costruito utilizzando la migliore tecnologia possibile, per operare in condizioni di massima

sicurezza, in conformità alle norme antinfortunistiche vigenti.

Tutto ciò è comunque subordinato ad un uso corretto ed a una accurata manutenzione.

1.7. INFORMAZIONI GENERALI

Utilizzare solo parti di ricambio originali Eurosystems. L'utilizzatore perde ogni diritto di garanzia qualora siano utilizzati ricambi non originali.

Non apportare modifiche strutturali o adattamenti all'attrezzo o all'accessorio. Tali modifiche comportano il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità della ditta costruttrice.

Ci riserviamo il diritto di apportare miglioramenti costruttivi alla macchina senza apportare modifiche a queste istruzioni.

1.8. DATI DEL COSTRUTTORE E DELLA MACCHINA

Eurosystems Spa

Via G.Pastore, 8 zona industriale
42045 Luzzara (RE) - Italia

Tel. : +39 0522 977169

Fax: +39 0522 977819

Mail: info@eurosystems-spa.com

Eurosystems Deutschland

Handelsgesellschaft mbH

Im Fuchshau 14, D-73635 Rudersberg

Tel. : +49 7183 30590-0

Fax. : +49 7183 30590-20

Mail: info@eurosystems.info

Per informazioni e per ordinazioni di pezzi di ricambio si prega di far riferimento ai rivenditori di zona citando il numero di articolo e il numero di produzione che è possibile trovare sull'etichetta CE, particolare n°5 [fig. 03].

| | |
|---|----------------------|
| 1 | COSTRUTTORE |
| 2 | MODELLO: _____ |
| 3 | NR: _____ |
| 4 | ANNO PROD: _____ |
| 5 | MASSA ca: _____ |
| 6 | Largh. lavoro: _____ |

1. Costruttore
2. Modello
3. Numero di serie articolo – Progressivo
4. Anno di costruzione
5. Massa
6. Larghezza di lavoro

1.9. SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE

 **PERICOLO!**

Questo simbolo evidenzia tutti i paragrafi,

in questo manuale d'uso e manutenzione, che possono influenzare la Vostra sicurezza, causare morte e/o lesioni gravi all'operatore. Passare tutte le istruzioni di sicurezza agli altri utilizzatori della macchina.

ATTENZIONE!

Questo simbolo evidenzia situazioni che possono causare lesioni lievi all'operatore e/o danni alla macchina.

INFORMAZIONE:

Questo simbolo evidenzia indicazioni speciali per maggiore chiarezza e facilità d'uso.

1.10. DEFINIZIONI

Si definisce accessorio un'applicazione alla quale la macchina trasmette, tramite presa di forza (PTO) o altro dispositivo, un moto. Sono ad esempio accessori il falciatutto, la fresa, il turboneve, etc.

Si definisce attrezzo una applicazione priva di qualsiasi organo in movimento. Sono ad esempio attrezzi la pala da neve e la vasca di trasporto materiale.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PERICOLO!

Prima del montaggio e la messa in funzione della macchina leggere e comprendere nella sua interezza questo libretto d'uso e manutenzione e il libretto d'uso e manutenzione della macchina.

Questo attrezzo o accessorio soddisfa tutti gli standard Europei in vigore nel periodo di produzione. Nonostante ciò un uso improprio o una manutenzione non adeguata possono aumentare il rischio di infortunio.

Al fine di ridurre tale rischio leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e prestare attenzione ai simboli di pericolo presenti nelle pagine successive.

2.1. AREA DI LAVORO E ZONA DI

PERICOLO [fig. 02]

L'utilizzatore è responsabile della sicurezza delle persone, delle cose o degli animali, che si trovano all'interno della zona di pericolo della macchina.

Tale zona è definita come l'area interna di una circonferenza di raggio 10 m con centro l'accessorio montato sulla macchina [fig. 02].

ATTENZIONE!

La zona di pericolo definita in questo paragrafo annulla e sostituisce quella presente sul MANUALE USO E MANUTENZIONE della macchina P130.

Quando la macchina è in funzione stare nella zona di pericolo non è permesso per alcuna ragione. Solamente l'operatore che abbia letto e compreso il manuale in tutte le sue parti è autorizzato a stare all'interno di tale area e ad occupare la postazione operativa, posta dietro il manubrio impugnandolo saldamente.

Controllare la zona circostante prima di avviare la macchina. Prestare particolare attenzione a bambini e animali.

Prima di iniziare il lavoro su di una determinata area, pulirla da oggetti estranei.

Durante il lavoro prestare sempre attenzione al terreno e alla zona circostante e se si dovessero individuare oggetti indesiderati e/o pericolosi prima di spostarsi dalla postazione operativa per rimuoverli spegnere la macchina e metterla in sicurezza prevenendone l'avvio improvviso e/o inaspettato e/o il ribaltamento.

2.2. ABBIGLIAMENTO

Durante il lavoro si OBBLIGA ad usare sempre scarpe antiinfortunistiche, guanti, e ortoprotettori con attenuazione sonora di almeno 20dB. Il reperimento di tali dispositivi di protezione individuale è a cura esclusiva del cliente o del datore di lavoro.



Si consiglia inoltre l'utilizzo di occhiali protettivi e di indumenti lunghi e robusti. Fare attenzione, perché il pericolo di ferirsi le dita o i piedi con la macchina in funzione, è presente.

2.3. SPIEGAZIONI DEI SEGNI DI PERICOLO E DELLE ETICHETTE PRESENTI SULL'ACCESSORIO/ATTREZZO

[fig. 03]

[1]



Attenzione!



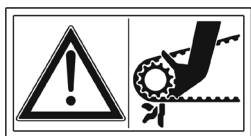
Leggere il libretto prima di utilizzare la macchina o effettuare manutenzioni;

[2]



Attenzione falciatutto: Durante il funzionamento non avvicinarsi all'attrezzo. Lame in movimento, pericolo di taglio o lancio oggetti

[3]



Non toccare parti in movimento (cinghie e pulegge). Aspettare il completo arresto e mantenersi a distanza di sicurezza;

[4]



Attenzione! Utilizzare i ganci per il sollevamento seguendo le istruzioni presenti in questo manuale.

3. SPECIFICHE DELL'ACCESSORIO

1. Dimensioni imballo: 110x98xH66 (cm.)
2. Ingombro accessorio (ruota a terra): 136x96xH54 cm.
3. Ingombro accessorio (ruota alzata): 110x96xH78 cm.
4. Caratteristiche: n°8 lame (4+4), larghezza taglio 92 cm.
5. Velocità di taglio: circa 3360 giri/min. (80 mt/sec)
6. Regolazioni: Altezza di taglio regolabile su tre posizioni: 5cm, 7cm e 9cm.
7. Fornito con tappo mulching e n°2 zavorre da 4 kg/cad.
8. Peso:
 - a. Accessorio/attrezzo: 76 kg
 - b. Accessorio/attrezzo imballato: 81 kg

.....
**4. INDICAZIONI PER LA
 MOVIMENTAZIONE DELL'IMBALLO E
 DELLA MACCHINA**

 PERICOLO!

Per tutte le operazioni di movimentazione indossare sempre scarpe antiinfortunistiche e guanti.

.....
4.1. SPOSTAMENTO IMBALLO [fig. 04]

Per spostare l'imballo utilizzare un muletto con forche come mostrato in [fig. 04]. Il peso dell'imballo è indicato nel paragrafo "Specifiche della macchina".

.....
4.2. DISIMBALLO DELLA MACCHINA

La macchina viene fornita imballata salvo accordi diversi.

Come disimballare:

- Rimuovere i travetti in legno posti nei quattro angoli dell'imballo;
- Tagliare o strappare il cartone alla base del pallet e rimuoverlo completamente sollevandolo;
- Tagliare eventuali fascette presenti sul fondo;

.....
4.3. SOLLEVAMENTO [fig. 01]

 PERICOLO!

Utilizzare solo sistemi, organi e strumenti idonei al sollevamento di masse pari o superiori a quanto indicato nel capitolo "Specifiche della macchina".

 PERICOLO!

Non camminare o rimanere sotto carichi in movimento.

 ATTENZIONE!

Non utilizzare organi o sistemi di sollevamento con parti affilate.

 PERICOLO!

Prima di utilizzare corde o fasce di sollevamento controllarne la robustezza. Nel caso di danneggiamenti anche parziali sostituirle.

 ATTENZIONE!

Non sollevare mai la macchina con attaccato un accessorio o un attrezzo.

Sollevare l'attrezzo utilizzando un paranco o simili con portata minima compatibile con i dati indicati nel capitolo "Specifiche dell'accessorio". Agganciare come indicato in [12, fig. 01].

4.4. MOVIMENTAZIONE

Spostare l'accessorio solamente quando è attaccato alla macchina P130.

Se in possesso di furgone con gru di sollevamento, seguire le istruzioni per il sollevamento, indicate nel paragrafo precedente.

PERICOLO!

Non sollevare mai l'accessorio quando attaccato alla macchina.

5. ISTRUZIONI D'USO

PERICOLO!

Prima di utilizzare la macchina leggere e comprendere nella sua interezza questo libretto d'uso e manutenzione e il libretto d'uso e manutenzione della macchina.

5.1. COMPLETAMENTO MONTAGGIO

RUOTA [fig. 5, 6, 7]

La ruota di trasferimento (2), le due zavorre (4) e il tappo mulching (5) non sono assemblati sull'accessorio (1). Per montare la ruota prelevare la molla (6), il distanziale (7), la copiglia (8), il tappo molla (9), le due viti (10) e i due dadi (11) dalla busta

attrezzi (3).

Infilare la maniglia (12) nelle boccole (13) in modo che il perno (14) entri nel foro della posizione di stazionamento (posiz. B). Montare prima la molla e poi il distanziale nella maniglia e spingerlo per comprimere la molla in modo da infilare completamente la copiglia nel foro (15). Piegare la copiglia per bloccarla (16): assicurarsi che non sbordi dal distanziale per evitare interferenze con il tappo che deve essere fissato con le due viti e i due dadi nei fori (17). Tirare la maniglia, ruotarla e rilasciarla per verificare il posizionamento nei tre fori A, B, C.

5.1.A. POSIZIONI RUOTA

ANTERIORE [fig. 8]

Posiz. A)

Trasferimento: per lunghi spostamenti o taglio rialzato (nel foro basso).

Posiz. B)

Stazionamento: per aggancio / sgancio alla macchina (nel foro di mezzo) e rimessaggio.

Posiz. C)

Ribaltamento: per il taglio dell'erba in modo da evitare ingorghi (nel foro alto).

5.2. MONTAGGIO ZAVORRA [fig. 9]

Nel caso di erba molto alta o fitta o di forti pendenze, può essere necessario montare una zavorra (1=4kg) o due zavorre (2=8kg). Per montare una zavorra: posizionarla sul tubo flangiato (3) e fissarla con la vite M8 corta (4) e il dado M8 (5). Per montare due zavorre: posizionarle entrambe sul tubo flangiato e fissarle con la vite M8 lunga (6) e il dado M8.

5.3. MONTAGGIO TAPPO PER MULCHING [fig. 10]

Se si desidera tritare finemente l'erba, è necessario montare il tappo (1) infilando dal basso verso l'alto le 4 viti (2) nei fori (3) e avvitare i 4 dadi (4) per bloccarlo.

Per togliere il tappo, si devono svitare i 4 dadi e sfilarlo dai fori spingendolo verso il basso.


5.4. AGGANCIAMENTO ATTREZZO/


ACCESSORIO [fig. 11, 11A, 12 e 12A]

L'accessorio deve essere a terra, orizzontale e con la ruota in posizione "B":

- Assicurarsi che il motore della macchina sia spento;
- Assicurarsi che la leva PTO (22) sia nella posizione di neutro **N**;

- Impugnare la maniglia (12), tirare verso l'esterno, ruotare fino all'incastro del perno nel foro della posiz. B e rilasciare. La ruota deve essere appoggiata a terra e girata verso l'esterno. [fig. 08];

- Sganciare il freno di azionamento spostando la leva (25) nella posizione ;


- Posizionare la leva (26) nella posizione  come mostrato in [fig. 11A];

- Controllare che i ganci frontali (8) presenti sulla macchina risultino essere aperti come mostrato in [fig. 11A];

- Spingendo la macchina avvicinarne la parte frontale all'attrezzo con un'inclinazione di circa 30° rispetto al terreno come mostrato in [fig. 11];

- Una volta che il perno dell'attrezzo si è appoggiato sulle guide (3) [fig. 12] spingere la macchina riportandone la parte frontale in posizione orizzontale come mostrato in [fig. 12];

- Assicurarsi che il perno sia in fondo alle guide (3) [fig. 12A];

- Azionare la leva di aggancio attrezzo (26) portandola nella posizione  come mostrato in [fig. 12A];

 **ATTENZIONE!**

Prima di avviare la macchina control-

lare che il collegamento macchina-accessorio sia avvenuto correttamente seguendo la seguente procedura:

- A motore OBBLIGATORIAMENTE SPENTO premere la leva bypass (24) e azionare la leva frizione (22) bloccandola nella posizione operativa;
- Mantenendo una mano sulla leva bypass (24) tirare lentamente la corda d'avviamento motore;
- Il collegamento macchina-accessorio sarà attivo quando, tirando LENTAMENTE la corda, sarà possibile trascinare le parti mobili dell'accessorio.

i INFORMAZIONE:

Durante tale operazione si potrà sentire un "CLACK" quando il perno presente sull'accessorio scenderà all'interno del giunto presente sulla macchina.

! ATTENZIONE!

Effettuare questa procedura a motore acceso potrebbe danneggiare le parti meccaniche della presa di forza "PTO" pregiudicando il funzionamento della trasmissione di potenza tra macchina e accessorio.


! ATTENZIONE!

Dopo aver agganciato l'accessorio, sistemare la ruota nella posiz. "A" per il

trasferimento, o nella posiz. "C" per le operazioni di taglio.

5.5. SGANCIO ATTREZZO/

ACCESSORIO [fig. 11, 11A, 12 e 12A]

- Spegnerne il motore della macchina, impugnare la maniglia [12 fig. 08], tirare verso l'esterno, ruotare fino all'incastro del perno nel foro della posiz. B e rilasciare. La ruota deve essere appoggiata a terra e girata verso l'esterno ;
- Assicurarsi che la leva PTO (22) sia nella posizione di neutro **N**;
- Sganciare il freno di stazionamento spostando la leva (25) nella posizione di **(P)**;
- Aprire i ganci di fissaggio portando la leva (26) nella posizione di  ;
- Esercitare una pressione sul manubrio dal basso verso l'alto facendo in modo che la parte frontale della macchina si sfilii dall'attrezzo.

5.6. REGOLAZIONI ALTEZZA

TAGLIO [fig. 13]

! ATTENZIONE!

Non effettuare mai operazioni di regolazione a motore acceso. Prima di lavorare sull'accessorio rimuovere sempre la chiave di accensione e/o il

cappuccio candela per evitare avvii improvvisi o inattesi.

 ATTENZIONE!

Dopo l'arresto dell'accessorio far raffreddare le superfici calde per almeno 15-20 minuti prima di avvicinarsi.

 ATTENZIONE!

Indossare sempre guanti e scarpe anti-infortunistiche e utilizzare attrezzature adeguate durante la regolazione dell'altezza di taglio.

Il falciatutto viene fornito con l'altezza del taglio a 5cm (altezza min). Per regolare l'altezza a 7cm o a 9cm: allentare tutti i quattro volantini (2) senza svitarli completamente, alzare il falciatutto all'altezza desiderata impugnando le maniglie (3). Stringere gradualmente i volantini per bloccarlo nella posizione intermedia (4) o alta (5). Seguire la stessa procedura per abbassarlo.

5.7. CONTROLLI PRELIMINARI DA EFFETTUARE PRIMA DI OGNI AVVIO DELLA MACCHINA

Ad inizio giornata di lavoro, prima di avviare la macchina, effettuare i seguenti controlli:

- Verificare il funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza e la presenza e lo stato di tutti i carter protettivi.

 PERICOLO!

In caso di verifica negativa dei dispositivi di sicurezza o dei carter di protezione, interrompere tutte le operazioni.

5.8. USO

 PERICOLO!

Prestare sempre particolare attenzione quando si innesta la PTO.

 PERICOLO!

Utilizzare sempre i dispositivi di sicurezza individuali prescritti nel paragrafo "Abbigliamento".

 PERICOLO!

Non lasciare mai la posizione operativa di lavoro dietro al manubrio quando la macchina è in funzione (figura 2). Non lasciare mai la macchina incustodita con il motore acceso.

 PERICOLO!

Non regolare il manubrio quando la macchina è in movimento.

 PERICOLO!

Prestare attenzione alle parti calde della macchina quali, ad esempio, la marmitta e la protezione marmitta.

 PERICOLO!

Se la macchina e/o gli accessori dovessero intasarsi spegnere il motore e rimuovere la chiave di accensione e/o il cappuccio candela prima di intervenire.

 PERICOLO!

In caso di danneggiamento all'attrezzo, all'accessorio o alla macchina spegnere immediatamente il motore.

Per descrizioni specifiche dei relativi comandi fare riferimento al capitolo "Uso" e "Comandi della macchina" reperibili sul libretto d'uso e manutenzione della macchina.

5.9. PULIZIA DURANTE LA GIORNATA LAVORATIVA

.....

Se la pulizia dell'accessorio/attrezzo diventa necessaria durante il lavoro (erba, sporcizia, fango, etc.) spegnere il motore e rimuovere la chiave di accensione e/o il cappuccio candela per prevenire avvii inattesi.

 PERICOLO!

Prima di entrare nella zona di pericolo aspettare l'arresto di tutti gli organi di movimento della macchina e dell'accessorio (almeno 10 secondi dall'arresto del motore)

 PERICOLO!

Aspettare che le parti calde della macchina si siano raffreddate (almeno 15-20 minuti).

 PERICOLO!

Prestare attenzione ad elementi taglienti.

6. MANUTENZIONE

.....

Oltre ad osservare la istruzioni di sicurezza ed operative è altrettanto importante seguire le seguenti istruzioni di manutenzione.

 ATTENZIONE!

Non effettuare mai operazioni di manutenzione o pulizia a motore acceso. Prima di lavorare sull'accessorio/ attrezzo rimuovere sempre la chiave di accensione e/o il cappuccio candela per evitare avvii improvvisi o inattesi.

 **ATTENZIONE!**

Dopo l'arresto della macchina far raffreddare le superfici calde per almeno 15-20 minuti prima di avvicinarsi.

 **ATTENZIONE!**

Indossare sempre guanti, scarpe antiinfortunistiche, occhiali e utilizzare attrezzature adeguate durante la manutenzione di coltelli di taglio e/o altre parti affilate.

 **ATTENZIONE!**

Non effettuare riparazioni che comportano saldature, forature, molature, etc. su componenti strutturali e dispositivi di sicurezza.

Utilizzare solo parti di ricambio originali Eurosystems. Tutti gli altri ricambi commerciali devono corrispondere ai requisiti tecnici e di qualità specificati da Eurosystems.

6.1. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

DELL'ACCESSORIO

| Quando | Chi | Cosa | Riferimento |
|--------------------------------|--|---|--|
| PRIMA DI OGNI UTILIZZO | Utilizzatore | Controllare l'integrità dei carter di protezione | Manuale uso manutenzione accessorio paragrafo "COFANI DI PROTEZIONE" |
| DOPO OGNI UTILIZZO | Utilizzatore | Pulizia | Manuale uso manutenzione accessorio paragrafo "PULIZIA" |
| OGNI 10-15 ORE DI LAVORO | Utilizzatore | Controllare il consumo delle lame. Controllare se le lame si sono deformate o danneggiate | Nel caso siano molto consumate o danneggiate, rivolgersi ad un centro di assistenza per la sostituzione. |
| OGNI 25-30 ORE DI LAVORO | Utilizzatore | Lubrificare il perno di oscillazione | Manuale uso manutenzione accessorio paragrafo "INGRASSAGGIO" |
| | Centro di assistenza Eurosystems spa | Affilare le lame | Nel caso siano molto consumate o danneggiate rivolgersi ad un centro di assistenza per la sostituzione. |

6.2. COFANI DI PROTEZIONE

Prima di ogni avvio controllare che i cofani di protezione degli attrezzi e degli accessori siano montati correttamente e in perfette condizioni.

PERICOLO!

Sostituire ripari danneggiati prima di utilizzare la macchina!

6.3. PULIZIA E LAVAGGIO

Dopo ogni utilizzo pulire e lavare l'accessorio/attrezzo.

Pulizia:

E' possibile pulire l'accessorio/attrezzo utilizzando aria compressa

ATTENZIONE!

Non rimuovere in alcun caso i cofani di protezione presenti sulla macchina

Lavaggio:

Lavare attentamente le superfici di contatto tra guide e sezioni lame

PERICOLO!

Non utilizzare acqua in pressione per lavare l'accessorio/attrezzo se connesso o in prossimità della macchina. La pressione può danneggiare il sistema elettrico. Evitare un uso eccessivo di acqua o l'uso di acqua vicino a parti sensibili quali motore, batterie, etichette e impianto elettrico.

6.4. INGRASSAGGIO

Ogni 25÷30 ore di lavoro ingrassare il perno di oscillazione tramite l'ingrassatore (1) posto sul lato destro dell'esagono.

6.5. SOSTITUZIONE, REGISTRAZIONE E AFFILATURA LAME FALCIANTI

Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Eurosystems.

7. RIMESSAGGIO

ATTENZIONE!

Parcheggiare l'accessorio/attrezzo (con o senza macchina connessa) su terreni stabili.

Rimessaggio a breve o lungo termine:

1. Pulire adeguatamente l'accessorio/attrezzo;
2. Coprire l'accessorio/attrezzo con una copertura in nylon o tessuto;

8. GUASTI

| Problema | Cause possibili | Rimedio | Chi | Indicazione |
|---|---|---|-----|--|
| LE LAME NON SI MUOVONO | Rottura della cinghia | Sostituire la cinghia | * | |
| | Cinghia uscita dalla sede delle pulegge | Montare la cinghia correttamente o sostituire se danneggiata / consumata | * | |
| | Cinghia uscita dalla sede dei ruotini tendicinghia | Montare la cinghia correttamente o sostituire se danneggiata / consumata | * | |
| FALCIATUTTO CHE VIBRA | lame deformate o incastrate nel supporto | Sbloccare con una leva. Se deformate sostituire | * | |
| ERBA NON TAGLIATA COMPLETAMENTE | Lame molto consumate o danneggiate | Sostituire le lame | * | |
| OSCILLAZIONE DEL FALCIATUTTO BLOCCATA | mancanza di grasso nel perno di oscillazione | Ingrassare il perno di oscillazione | U | vedi cap. 6.4 Ingrassaggio [fig. 13] |
| CALO EVIDENTE DEI GIRI MOTORE IN FASE DI TAGLIO | Erba molto alta e fitta e/o presenza di arbusti e/o velocità di avanzamento eccessiva | Rallentare avanzamento o fermare per far riprendere i giri al motore | U | |
| FALCIATUTTO CHE SI ALZA IN FASE DI TAGLIO | Erba molto alta e fitta e/o presenza di arbusti e/o velocità di avanzamento eccessiva | Rallentare avanzamento o fermare per consentire la posizione corretta di taglio (falciatutto a terra). Montare una o due zavorre. | U | vedi cap. 5.2 Montaggio zavorra [fig. 09] |

* - Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Eurosystems;

U - Utilizzatore

9. ISTRUZIONI SUPPLEMENTARI

9.1. SMALTIMENTO


Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento Differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.

Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.

Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.

Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.



Il simbolo  indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del l'ambiente (2012/195/UE) e che deve essere smaltito

in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.

Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.

Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

9.2. MESSA FUORI SERVIZIO E SMANTELLAMENTO

La messa fuori servizio e smantellamento del Falciatutto, consiste nello smontaggio del prodotto da parte di personale autorizzato in ottemperanza a quanto riportato nel D.Lgs 81/08 (utilizzo dei DPI, ecc.) e nella successiva segregazione e smaltimento come riportato nel paragrafo 9.1 del presente Manuale di uso e manutenzione.

TABLE OF CONTENTS

| | | | |
|--|--------------|--|--|
| 1. General information | EN-02 | | |
| 1.1. Introduction | EN-02 | | |
| 1.2. How to read the manual | EN-02 | | |
| 1.3. Storage of the manual | EN-02 | | |
| 1.4. Designation of parts | EN-03 | | |
| 1.5. Description and Area of use | EN-03 | | |
| 1.6. Non-intended use of the machine | EN-03 | | |
| 1.7. General information | EN-04 | | |
| 1.8. Manufacturer and machine data | EN-04 | | |
| 1.9. Symbols used in the manual | EN-04 | | |
| 1.10. Definitions | EN-05 | | |
| 2. Safety instructions | EN-05 | | |
| 2.1. Work area and hazard zone | EN-05 | | |
| 2.2. Clothing | EN-06 | | |
| 2.3. Explanations of hazard signs and labels on the accessory/tool | EN-06 | | |
| 3. Accessory specifications | EN-07 | | |
| 4. Instructions for handling of the packaging and machine | EN-07 | | |
| 4.1. Packaging handling | EN-07 | | |
| 4.2. Unpacking the machine | EN-07 | | |
| 4.3. Lifting | EN-08 | | |
| 4.4. Handling | EN-08 | | |
| 5. Instructions for use | EN-08 | | |
| 5.1. Wheel assembly completion | EN-08 | | |
| 5.1.A Front wheel positions | EN-09 | | |
| 5.2. How to assembly the ballast | EN-09 | | |
| 5.3. Assembling the mulching cover | EN-09 | | |
| 5.4. Coupling the tool/accessory | EN-09 | | |
| 5.5. Uncoupling the tool/accessory | EN-11 | | |
| 5.6. Cutting height adjustments | EN-11 | | |
| 5.7. Preliminary checks to be made each time before starting the machine | EN-11 | | |
| 5.8. Use | EN-12 | | |
| 5.9. Cleaning during the working day | EN-12 | | |
| 6. Maintenance | EN-13 | | |
| 6.1. Maintenance plan | EN-14 | | |
| 6.2. Protection guards | EN-14 | | |
| 6.3. Cleaning and washing | EN-15 | | |
| 6.4. Greasing | EN-15 | | |
| 6.5. Replacement, setting and sharpening of the mowing blades | EN-15 | | |
| 7. Storage | EN-15 | | |
| 8. Troubles | EN-16 | | |
| 9. Additional instructions | EN-17 | | |
| 9.1. Disposal | EN-17 | | |
| 9.2. Decommissioning and dismantling | EN-17 | | |

1. GENERAL INFORMATION

In this booklet some of the illustrations show the machine without protection guards for the sake of clarity.

Never use this machine without protection guards unless expressly required in this User's manual.

1.1. INTRODUCTION

Dear Customer,
Congratulations for purchase of this new machine. We thank you for the trust you have shown regarding our products and we wish you a pleasant use of your machine.

We have created the instructions to ensure you a proper trouble-free operation from the beginning. Following the present instructions carefully and you will have the satisfaction of possessing a machine that properly works for a long time to come.

Before being mass produced, our machines are tested very thoroughly and during manufacturing process they are subject to strict checking. This is the best guarantee to us all of us it is a product of proven quality.

This unit has been subjected to strict tests by neutral parties in the country of origin and meets the safety standards currently in force. To guarantee this, only genuine spare parts must be used.

1.2. HOW TO READ THE MANUAL

The manual is divided into **sections**, **chapters** and **paragraphs** in such a way as to present the information in as clearly structured a way as possible.

The pages are numbered progressively.

Information can be looked for by using key words used as the titles of the sections and chapters but above all by consulting the general index.

The instructions, drawings and documentation in this manual are of a reserved technical nature and belong as a strict property to Eurosystems spa and can not be reproduced either partially or completely.

1.3. STORAGE OF THE MANUAL

The user manual must be carefully kept and must accompany the machine whenever the ownership of it changes during its lifetime.

The customer is required to notify Eurosystems Spa of the details pertaining to the new owner of the machine in order to facilitate the exchange of information between the parties and updates to this user manual.

The conservation of the User's manual must be helped by handling it with care, with clean hands and not depositing it on dirty surfaces.

It must be kept in an environment protected from damp and heat and in such a way that it is always easily available to clear up any doubts.

The parts must not be removed, modified or torn.

1.4. DESIGNATION OF PARTS [fig. 01]

List of parts:

1. Accessory attachment
2. Grassland mower frame
3. Rear cover
4. Front cover
5. Blade protection guard
6. Blade unit/set
7. Front protection cover
8. Sliding pipe/cutting height adjustment
9. Transfer/positioning wheel
10. Mulching cover
11. Ballast

1.5. DESCRIPTION AND AREA OF USE

Grassland mower with 92 cm working width, consisting of 8 pivoting blades, suitable for shredding grass and shrubs on flat ground and on slopes (see the user manual for the P130 machine).

The am. accessory that can only be used on Eurosystems Spa P130 model.

Any modification made to the machine or the use of tools/accessories of other brands without express authorisation by Eurosystems will void any warranty.

1.6. IMPROPER USE OF THE ACCESSORY

The 92 cm Grassland mower is designed and built using the best possible technology to operate under the safest conditions, in compliance with the accident prevention regulations in force.

In all cases, all of this is subject to proper usage and careful maintenance.

1.7. GENERAL INFORMATION

Only use genuine Eurosystems parts. The user loses all warranty rights in case of use of non-genuine parts.

Do not make structural modifications or adaptations to the machine. Such modifications will cause the cancellation of the warranty and the manufacturing company declining all liabilities.

We reserve the right to make constructional improvements to the machine without modifying the current instructions.

1.8. MANUFACTURER AND MACHINE

DATA

Manufacturer:

Eurosystems Spa

Via G.Pastore, 8 zona industriale

42045 Luzzara (RE) - Italy

Tel.:+39 0522 977169

Fax:+39 0522 977819

Mail: info@eurosystems-spa.com

Eurosystems Deutschland

Handelsgesellschaft mbH

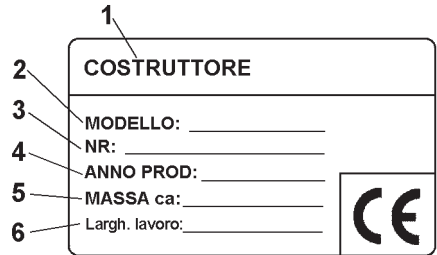
Im Fuchshau 14, D-73635 Rudersberg

Tel. : +49 7183 30590-0

Fax. : +49 7183 30590-20

Mail: info@eurosystems.info

For enquiries and ordering pieces please contact the area dealer quoting the production number. Such number can be found on the CE label under the handlebars [5, fig. 03].



1. Manufacturer
2. Model
3. Serial number - Progressive
4. Year of construction
5. Weight
6. Working width

1.9. SYMBOLS USED IN THE MANUAL

DANGER!

This symbol shows all the paragraphs in the current user manual that might affect your safety, cause death and/or serious injuries to the operator. Pass on all the safety instructions to the other users of the machine.

CARE!

This symbol points up situations that might cause slight injuries to the operator and/

or damage to the machine.

i INFORMATION:

This symbol points up special indications for greater clarity and ease of use.

1.10. DEFINITIONS

An accessory is defined as a tool to which the machine transmits a motion by means of a power take off (PTO) or another device. Examples of accessories are the mower, cutter, snow-blower, etc.

We can consider an implement/tool an application without any moving organ. For example, the snow blade and the transport tank for material.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ DANGER!

Before the assembly and the put in action of the machine, read and understand carefully the present user manual as well as the machine's operation and maintenance manual.

This accessory/tool meets all the European standards in force during production. Despite this, an improper use or inadequate maintenance might increase the risk

of accident.

In order to reduce such a risk, carefully read the safety instructions shown below and pay attention to the danger symbols on the following pages.

2.1. WORKING AREA AND DANGER ZONE

The user is responsible for the safety of people, property and animals that are inside the machine's danger zone.

This zone is defined as the area within a circumference of a minimum radius of 10m with the centre being the accessory/tool fitted on the machine [fig. 02].

⚠ CARE!

The danger zone described in this paragraph delates and replaces the one present in the USE AND MAINTENANCE MANUAL of the P130 model.

When the machine is working being in the danger zone is not allowed to remain in the danger zone for any reason. Only the operator who has read and thoroughly understood the whole manual is authorised to be in the a.m. zone and occupy the operating station behind the handlebars gripping it firmly.

Check the zone around before starting the machine. Pay particular attention to children and animals.

Before starting to work on a particular area, clear it from all foreign objects.

During the work always pay attention to the ground and to the area around and if you should come across undesirable and/or dangerous objects before moving away from the operating station to remove them turn off the machine and put it in a safe position preventing it from suddenly start up again and/or tipping over.

2.2. CLOTHING

During the work operator **MUST** always wear safety footwear, gloves and ear protections with sound attenuation of at least 20dB.

The customer or employer operator is exclusively responsible for sourcing this personal protection devices.



You are also advised to wear safety glasses and long, strong clothing.

Be careful because there is a danger of getting your fingers or feet hurted while the machine is in operation.

2.3. EXPLANATIONS OF HAZARD SIGNS AND LABELS ON THE ACCESSORY/ TOOL [fig. 03]

[1]



Attention!



Read the booklet before using the machine or carrying out maintenance.

[2]



Grassland mower warning: Do not approach the tool during operation.

Moving blades, cutting or object throwing hazard.

[3]



Do not touch the moving parts (belts and pulleys). Wait for it come to a complete stop and keep at a safety distance.

[4]



Attention! Use gloves when lifting following the instructions in this manual.

3. ACCESSORY SPECIFICATIONS

1. Package dimensions: 110x98xH66 (cm.)
2. Accessory overall dimensions: (wheels on ground) 136x96xH54 (cm.)
3. accessory overall (raised wheel) 110x96xH78 cm
4. Characteristics: nr. 8 blades (4+4), cutting width 92 cm
5. Cutting speed: approx. 3360 rpm (80m/sec)

6. Adjustments: Cutting height can be adjusted to three positions: 5 cm, 7 cm and 9 cm

7. Supplied with mulching cover and 2 ballasts 4kg/each

8. Weight:

- a. Accessory/tool: 76 Kg
- b. Packed accessory/tool: 81 kg

4. INSTRUCTIONS FOR HANDLING OF THE PACKAGING AND MACHINE

⚠ DANGER!

Always wear safety shoes and gloves for all handling operations.

4.1. PACKAGING HANDLING [fig. 04]

To move the packaging, use a forklift truck with forks as shown in [fig. 04]. The weight of the packaging with the machine included is specified in the paragraph named "Machine Specifications".

4.2. UNPACKING THE MACHINE

The machine is supplied packaged unless agreed otherwise.

How to remove it from the packaging:

- Remove the wooden struts placed in the four corners of the packaging.
- Cut or tear the cardboard at the

base of the pallet and remove it completely by raising it;

- Cut any ties on the bottom;

4.3. LIFTING [fig. 01]

DANGER!

Only use systems, devices and instruments that are suitable for lifting masses that are equal or above what is indicated in the “Machine Specifications” chapter.

DANGER!

Do not walk or remain under moving loads.

CARE!

Do not use lifting systems or devices with sharp parts.

DANGER!

Before using lifting ropes or bands, check how strong they are. In case of damage, even partial they must be replaced.

CARE!

Never lift the machine when it is connected to an accessory or tool.

Lift the accessory with a hoist or similar equipment with a minimum capacity as

specified in the “Accessory specifications” chapter. Attach as shown in [12 ,fig. 01] (hooking bars).

4.4. HANDLING

Move the accessory only when attached to the P130 machine.

If you have a van with crane equipped with a lifting crane, follow the lifting instructions indicated in the previous paragraph.

DANGER!

Never lift the accessory when attached to the machine.

5. INSTRUCTIONS FOR USE

DANGER!

Before using the machine read and understand carefully this operation and maintenance manual and the machine’s operation and maintenance manual.

5.1. FINISHING THE ASSEMBLING OF THE WHEEL [fig. 05, 06, 07]

The transfer wheel (2), the two ballasts (4) and the mulching cover (5) are not mounted on the accessory (1). To assemble the wheel [Fig. 06]: take the spring (6), the spacer (7), the cotter pin (8), the spring

cap (9), the two screws (10) and the two nuts (11) from the tool bag (3).

[Fig. 07]: push the handle (12) through the bushings (13) so that the pin (14) goes into the parking position hole (pos. B). First install the spring and then the spacer in the handle and push it to flatten the spring so that the cotter pin is completely inserted into the hole (15). Bend the split pin to lock it (16): make sure it does not come out of the spacer so that it does not interfere with the cover, which must be fixed by the two screws and two nuts in the holes (17). Pull the handle, turn it and let it go to ensure that it goes into the three holes A, B, C.

5.1.A. FRONT WHEEL POSITIONS

[fig. 08]

Pos. A)

Transfer: for long movements or raised cut (in the bottom hole).

Pos. B)

Parking: for coupling/uncoupling the machine (in the middle hole) and storage.

Pos. C)

Overturning: for cutting grass so as to avoid obstructions (in the top hole).

5.2. ASSEMBLING THE BALLAST

[fig. 09]

For very high or thick grass or steep

slopes, one ballast (1=4 kg) or two ballasts (2=8 kg) may need to be mounted.

To assemble one ballast: place it on the flanged pipe (3) and fasten it with the short M8 screw (4) and the M8 nut (5). To assemble two ballasts: place them on the flanged pipe and fasten them both with the long M8 screw (6) and the M8 nut.

5.3. ASSEMBLING THE MULCHING

COVER [fig. 10]

If you want to finely shred the grass, you need to assemble the cover (1) by inserting the 4 screws (2) into the holes (3) from the bottom upwards and screwing on the 4 nuts (4) to block them.

To take the cover off, unscrew the 4 nuts and push it downwards through the holes.

5.4. ATTACHING THE TOOL/

ACCESSORY [fig. 11, 11A, 12 and 12A]


The accessory must be on the ground, horizontal and with the wheel in position "B":

- Make sure that the machine's engine is off;
- Make sure that the PTO lever [22] is in the neutral **N** position;
- Hold the handle (12), pull it outwards, turn it until the pin clicks into the hole in pos. B and release. The wheel must

be resting on the ground and facing outwards. [fig. 08]

- Release the actuating brake by moving the lever [25] into the position of




- Move the lever [26] in the  position as shown in [fig. 11A];

- Check that the front hooks [8] present on the machine are open as shown in [fig. 11A];

- Pushing the machine, bring it near to the front part of the tool with an inclination of approximately 30° to the ground as shown in [fig. 11];

- Once the pin of the tool/accessory is resting on the guides [3] [fig. 12] push the machine, bringing the front part to the horizontal position as shown in [fig. 12];

- Make sure that the pin is at the end of the guides [3] [fig. 12A];

- Operate the tool coupling lever [26] bringing it into the position  as shown in [fig. 12A];

CARE!

Before starting the machine, check if the machine-accessory connection has been carried out correctly by following the procedure below:

- **When the engine is completely switched off, press the bypass lever [24] and operate the clutch lever [22],**

locking it in the operating position;

- **Holding a hand on the bypass lever [24] slowly pull the engine starter rope;**

- **The machine-accessory connection will be active when, by slowly pulling the cord, it will be possible to haul the moving parts of the accessory.**

INFORMATION:

During the a.m. operations a “CLACK” sound can be heard when the pin on the accessory falls inside the joint on the machine.

CARE!



Performing this procedure with the engine running may damage the mechanical parts of the PTO power take-off, compromising the operation of the power transmission between the machine and the accessory.

CARE!

After coupling the accessory, put the wheel into pos. “A” for transfer, or into pos. “C” for cutting.

5.5. TOOL/ACCESSORY

UNCOUPLING [fig. 11, 11A, 12 and 12A]

- Switch the machine's engine off, hold the handle (12), pull it outwards, turn it until the pin clicks into the hole in pos. B and release. The wheel must be resting on the ground and facing outwards [12, fig. 08].
- Make sure that the PTO lever [22] is in the neutral **N** position;
- Release the parking brake by moving the lever [25] into the position of  (P);
- Open the fixing hooks moving the lever [26] into the position  ;
- Exert pressure on the handlebars from below upwards in such a way that the front of the machine slides off the tool.

5.6. CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

[fig. 13]

CARE!

Never carry out adjustments with the engine switched on. Always remove the ignition key and/or the spark plug cap before working on the accessory to prevent sudden or unexpected starting.

CARE!

After switching the accessory off, leave

the hot surfaces to cool down for at least 15-20 minutes before approaching.

CARE!

Always wear gloves and safety shoes and use proper equipment when adjusting the cutting height.

The grassland mower is supplied with a 5 cm cutting height (min. height). To adjust the height to 7 cm or 9 cm: loosen all of the four knobs (2) without unscrewing them completely lift the grassland mower to the required height (3 grasping the knobs). Gradually tighten the knobs to lock them in the intermediate (4) or high (5) position. Follow this procedure to lower it.

5.7. PRELIMINARY CHECKS TO BE MADE EACH TIME BEFORE STARTING THE MACHINE

When the working day begins, before starting the machine carry out the following checks:

- Make sure all safety devices are working properly, check the status and the condition of all protective guards and ensure they are in place.

DANGER!

If the check of the safety devices and

guards is negative, interrupt all the operations.

5.8. USE

 **DANGER!**

Always pay particular attention when the PTO is engaged.

 **DANGER!**

Always use the personal protection devices required in the paragraph “Clothing”.

 **DANGER!**

Never leave the work operating position behind the handlebars when the machine is working [fig. 02]. Never leave the machine unguarded with the engine running.

 **DANGER!**

Do not adjust the handlebar when the machine is moving.

 **DANGER!**

Be careful of the hot parts of the machine like for example the muffler and the muffler protection.

 **DANGER!**

If the machine and/or the accessories should get clogged up, turn off the en-

gine and remove the ignition key and/or the spark plug hood before intervening.

 **DANGER!**

If the tool, the accessory or the machine gets damaged, immediately turn off the engine.

For specific descriptions of the respective commands refer to chapter “Use” and “Operating commands” in the machine’s operation and maintenance manual.

5.9. CLEANING DURING THE WORKING DAY

If it becomes necessary to clean the machine during the day (weeds, dirt, mud etc.) turn off the engine and remove the ignition key and/or the hood of the spark plug to prevent inadvertent starting.

 **DANGER!**

Before entering the danger zone, wait for all the machine’s moving parts to come to a standstill (at least ten seconds from the stopping of the engine).

 **DANGER!**

Wait for the hot parts of the machine to cool down (at least 15-20 minutes).

 DANGER!

To clean, use tools that are appropriate according to the type of tool/accessory that is being used (specific instructions in the tool or accessory user manual).

Pay attention to the cutting elements.

.....
6. MAINTENANCE
.....

In addition to observing the safety and operational instructions it is just as important to follow the following maintenance instructions.

 CARE!

Never carry out maintenance or cleaning operations with the engine on.

Before working on the accessory/tool always remove the ignition key and/or spark plug cap to prevent sudden or unexpected starting.

 CARE!

After the machine has come to a stop cool the hot surfaces down for at least 15 to 20 minutes before approaching it.

 CARE!

Always wear gloves, safety footwear, glasses and use adequate work equipment during maintenance of knives and/or other sharp parts.

 CARE!

Do not carry out repairs involving welding, drilling, grinding etc. on structural components and safety devices.

Only use genuine Eurosystems parts. All the other commercial parts must correspond to the technical and quality specifications determined by Eurosystems.

6.1. MAINTENANCE PLAN

| When | Who | What | Reference |
|--------------------------------|---------------------------------|---|--|
| Before each use | Operator | Check the integrity of the protective guards | Accessory operation and maintenance manual "PROTECTION COVERS" paragraph |
| After each use | Operator | Cleaning | Accessory operation and maintenance manual "CLEANING" paragraph |
| Every 10-15 hours of operation | Operator | Check the wear of the blades. Check whether the blades are deformed or damaged | if they are very worn or damaged, contact an authorized centre to have them replaced |
| Every 25-30 hours of operation | Operator | Lubricate the swing pin | "GREASING" chapter in the accessory's use and maintenance manual |
| | Service centre eu-rosystems spa | Sharpen the blades | if they are very worn or damaged, contact a support centre to have them replaced |

6.2. PROTECTION COVERS

Before the engine is started each time check that the covers and casings, tools and accessories are fitted properly and are in perfect condition.

 **DANGER!**

Replace damaged guards before using the machine!

6.3. CLEANING AND WASHING

Clean and wash the accessory/tool after each use.

Cleaning:

It is possible to clean the accessory/tool using compressed air.

CARE!

Under no circumstances the protection covers can be removed from the machine.

Washing:

Carefully wash the contact surfaces between the guides and blade sections

DANGER!

Do not use pressurised water to wash the accessory/tool when connected or in close proximity to the machine. Pressure can damage the electrical system. Avoid excessive use of water or the use of water near sensitive parts such as the motor, batteries, labels, and electrical systems.

6.4. GREASING

Every 25-30 hours of work grease the swing pin with the grease nipple (1) on the right side of the hexagonal hub.

6.5. REPLACING, ADJUSTING AND SHARPENING THE MOWING BLADES

Please contact an authorized eurosystems dealer.

7. STORAGE

CARE!

Park the accessory/tool (with or without the connected machine) on stable ground.

Short or long term storage:

1. Clean the accessory properly;
2. Cover the accessory/tool with a nylon or fabric cover;

8. FAULTS

| Issue | Possible Causes | Solution | Who | Reference |
|--|---|--|-----|---|
| BLADES DON'T MOVE | Belt broken | Replace the belt | AD | |
| | Belt has come out of the pulleys' seat | Assemble the belt properly or replace if it is damaged/worn | AD | |
| | Belt has come out of the belt stretchers seat | Assemble the belt properly or replace if damaged/worn | AD | |
| THE GRASSLAND MOWER VIBRATES | Blades deformed or got stuck into the support | Unblock with lever. If they are deformed please change them | AD | |
| GRASS NOT COMPLETELY CUT | Blades very worn or damaged | Change the blades | AD | |
| GRASSLAND MOWER SWINGING ACTION BLOCKED | No grease in the swing pin | Grease the swing pin | U | Please look at the chapter 6.4 [fig. 13] |
| EVIDENT DROP IN ENGINE REVS DURING CUTTING | Grass very high or thick and/or presence of shrubs and/or excessive forward speed | Slow down the motion or stop to allow the engine revs to recover | U | |
| GRASSLAND MOWER LIFTS DURING CUTTING | Grass very high or thick and/or presence of shrubs and/or excessive forward speed | Slow down the motion or stop to allow a correct position of the cut (grassland mower on the ground). Assembly 1 or 2 ballasts. | U | Please look at chapter 5.2 Ballast assembly [fig. 09] |

AD - Authorized Eurosystems Dealer;

U - User

9. ADDITIONAL INSTRUCTIONS


9.1. DISPOSAL

At the end of its life cycle the product must be disposed of following the sorted disposal regulations currently in force and it can not be treated as simple urban refuse waste.

The product must be disposed of at dedicated waste disposal areas or it must be returned to the dealer if you wish to exchange it for a new equivalent.

The manufacture will bear the cost for the disposal of the product as required by law.

The product consists of parts that are not biodegradable and substances that can pollute the surrounding environment if not disposed of properly. Furthermore some of these materials can be recycled avoiding polluting the environment. It is your and our duty to contribute to the health of the environment.

The  symbol shows that the product meets requisites required by the new directives introduced to protect the environment (2012/195/EU) and that can be disposed of in an appropriate way at the end of its life cycle.

Ask your local authorities for information about the areas dedicated to waste disposal.

People who do not dispose of the product according to what is indicated in this paragraph will be responsible for it under the terms of the law.

9.2. DECOMMISSIONING AND DISMANTLING

The decommissioning and dismantling of the of the Grassland mower accessory consists of the product being dismantled by authorised qualified personnel in compliance with the requirements of Legislative Decree 81/08 (Use of PPE etc.) and subsequent segregation and disposal as shown in paragraph 9.1 of this user manual.

1. INHALTSANGABE

| | | | |
|--------------------------------------|-------|--|-------|
| 1. Allgemeine Informationen | DE-02 | 4.3. Anheben..... | DE-08 |
| 1.1. Einleitung..... | DE-02 | 4.4. Umgang | DE-09 |
| 1.2. Verwendung des Handbuchs .. | DE-02 | 5. Bedienungsanleitung..... | DE-09 |
| 1.3. Aufbewahrung des Handbuchs .. | DE-02 | 5.1. Anbau des Front-Stützrades | DE-09 |
| 1.4. Übersicht der Teile | DE-03 | 5.1.A. Front-Stützrad Positionierungen | |
| 1.5. Beschreibung und | | 5.2. Anbau Gewichte..... | DE-10 |
| Anwendungsbereich | DE-03 | 5.3. Anbau Verschlussblech.zum. | DE-10 |
| 1.6. Unsachgemäße Verwendung des | | Mulchen | |
| Sichel-Mulchmäherwerks | DE-03 | 5.4. Anbau des Sichel..... | DE-10 |
| 1.7. Allgemeine Informationen | DE-04 | Mulchmäherwerks | |
| 1.8. Angaben des Herstellers und des | | 5.5. Abbau des Sichel..... | DE-10 |
| Sichel-Mulchmäherwerks | DE-04 | Mulchmäherwerks | |
| 1.9. Im Handbuch verwendete | | 5.6. SchnitthöheEinstellung..... | DE-12 |
| Symbole | DE-04 | 5.7. Prüfung vor jedem | DE-12 |
| 1.10. Definitionen..... | DE-05 | Maschinenstart | |
| 2. Sicherheitshinweise..... | DE-05 | 5.8. Anwendung..... | DE-13 |
| 2.1. Arbeitsbereich und | | 5.9. Reinigung | DE-13 |
| Gefahrenbereich | DE-05 | 6. Wartung | DE-13 |
| 2.2. Kleidung | DE-06 | 6.1. Wartungsplan..... | DE-14 |
| 2.3. Beschreibungen der an dem | | 6.2. Schutzabdeckungen..... | DE-15 |
| Sichel-Mulchmäherwerk angebrachten | | 6.3. Reinigung und Nassreinigung..... | DE-15 |
| Gefahrenzeichen und Etiketten .. | DE-06 | 6.4. Schmierung | DE-16 |
| 3. Spezifikationen des Sichel- | | 6.5. Austausch, Einstellung und..... | DE-16 |
| Mulchmäherwerks | DE-07 | Schärfen der Mähmesser | |
| 4. Hinweise für den Umgang der | | 7. Abstellen | DE-16 |
| Verpackung und des | | 8. Störungen..... | DE-16 |
| Sichel-Mulchmäherwerks | DE-08 | 9. Zusätzliche Hinweise..... | DE-17 |
| 4.1. Transport des verpackten Si- | | 9.1. Entsorgung | DE-19 |
| chel-Mulchmäherwerks | DE-08 | 9.2. Außerbetriebnahme und..... | DE-19 |
| 4.2. Auspacken des Sichel- | | Verschrottung | |
| Mulchmäherwerks | DE-08 | | DE-19 |

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Zum besseren Verständnis werden in diesem Handbuch einige Abbildungen der Maschine ohne Schutzvorrichtungen dargestellt.

Die Maschine niemals ohne Schutzvorrichtungen verwenden, sofern nicht ausdrücklich in den Wartungsvorgängen vorgeschrieben.

1.1. EINLEITUNG

Lieber Kunde,

Sie haben ein neues Gerät gekauft. Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen viel Freude mit unsere Produkte.

Wir haben diese Bedienungsanleitungen erstellt, um Ihnen einen von Anfang an störungsfreien Betrieb zu gewährleisten. Folgen Sie aufmerksam diesen Ratschlägen und Hinweisen und Sie werden über lange Zeit eine Maschine nutzen können, die erwartungsgemäß funktioniert.

Unsere Maschinen werden vor der serienmäßigen Herstellung präzise geprüft und während der Fertigung strengen Kontrollen unterzogen. Dies bedeutet für uns und für Sie die beste Garantie, dass es sich um ein Produkt von hochwertiger Qualität handelt.

Diese Maschine wird im Herkunftsland strengen neutralen Tests unterzogen und entspricht den geltenden Sicherheitsrichtlinien. Um dies zu gewährleisten, müssen ausschließlich originale Ersatzteile eingesetzt werden.

1.2. VERWENDUNG DES HANDBUCHS

Das Handbuch ist in Abschnitte, Kapitel und Absätze unterteilt, um die strukturierten Informationen so deutlich wie möglich darzulegen.

Die Seiten sind fortlaufend nummeriert.

Die Suche nach Informationen kann mit Hilfe von Schlüsselwörtern erfolgen, verwendet als Abschnittstitel und Kapitel, aber vorallem durch Verwendung der allgemeinen Inhaltsangabe.

Die Anweisungen, die Zeichnungen und die Dokumentationen, die in diesem Handbuch enthalten sind, sind Angaben vorbehalten technischer Natur, ausschließliches Eigentum der Eurosystems Spa und dürfen in keiner Weise vervielfältigt werden.

1.3. AUFBEWAHRUNG DES HANDBUCHS

Das Bedienungs- und Wartungshandbuch muss sorgfältig aufbewahrt werden und die Maschine bei allen Übergängen des Eigentums, die sich während ihrer Lebensdauer

ereignen, begleiten.

Der Kunde ist verpflichtet, der Eurosystems Spa entsprechende Angaben für den neuen Besitzer der Maschine mitzuteilen, um den Informationsaustausch zwischen den Parteien und die Aktualisierungen dieses Bedienungs- und Wartungshandbuch zu unterstützen.

Es muss sorgfältig aufbewahrt, mit sauberen Händen gehandhabt werden und nicht auf verschmutzte Oberflächen gelegt werden.

Es muss in einem vor Feuchtigkeit und Hitze geschützten Raum und immer griffbereit aufbewahrt werden, um eventuelle Zweifel unverzüglich klären zu können.

Es dürfen keine Teile des Handbuchs entfernt, verändert oder rausgerissen werden.

1.4. ÜBERSICHT DER TEILE **[Abb. 01]**

Bezeichnung der Teile:

1. Geräteanschluss
2. Rahmen Sichel-Mulchmäherwerk
3. Hintere Abdeckung
4. Vordere Abdeckung
5. Messerschutzgehäuse
6. Schneidwerk
7. Vordere Schutz Tuch
8. Gleitkufe/Schnitthöhenregulierung
9. Front-Stützrad/Positionierung
10. Verschlussblech zum Mulchen
11. Gewichte

1.5. BESCHREIBUNG UND

ANWENDUNGSBEREICH

Sichel-Mulchmäherwerk mit einer Arbeitsbreite von 92 cm, zusammengesetzt aus 8 bewegliche Messerklingen. Das Sichel-Mulchmäherwerk eignet sich zum Zerkleinern von Gräser und Sträucher, sowohl auf ebenen Flächen als auch in Hanglage (siehe Bedienungs- und Wartungshandbuch der Maschine P 130).

Das Sichel-Mulchmäherwerk kann nur mit der Maschine Modell P 130 aus der Eurosystems S.p.A. Produktion verwendet werden.

Keine strukturellen Änderungen oder Anpassungen an der Maschine durchführen. Derartige Änderungen haben den Verfall der Garantie zur Folge und befreien den Hersteller von jeglicher Haftung.

1.6. UNSACHGEMÄßE VERWENDUNG DES SICHEL-MULCHMÄHERWERKS

Das Sichel-Mulchmäherwerk 92 cm wurde unter Verwendung der bestmöglichen Technologien entworfen, entwickelt und gebaut, um unter höchsten Sicherheitsbedingungen und gemäß den geltenden Arbeitsschutzrichtlinien zu arbeiten.

All dies setzt in jedem Fall eine sachgemäße Verwendung und eine gewissenhafte Wartung voraus.

1.7. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Nur originale Ersatzteile von Eurosystems verwenden. Beim Einsatz von nicht originalen Ersatzteilen verliert der Anwender jedes Recht auf Garantie.

Keine strukturellen Änderungen oder Anpassungen an dem Anbaugerät oder Zubehör durchführen.

Derartige Änderungen haben den Verfall der Garantie zur Folge und befreien den Hersteller von jeglicher Haftung.

Wir behalten uns das Recht vor, konstruktive Verbesserungen an der Maschine vorzunehmen, ohne diese Bedienungsanleitung zu aktualisieren.

1.8. ANGABEN DES HERSTELLERS UND DES MÄHWERKS

Hersteller: Eurosystems Spa
Via G.Pastore, 8 Zona Industriale
42045 Luzzara (RE) - Italien
Tel.: +39 0522 977169
Fax: +39 0522 977819

Eurosystems Deutschland
Handelsgesellschaft mbH
Im Fuchshau 14, D-73635 Rudersberg
Tel. : +49 7183 30590-0
Fax. : +49 7183 30590-20
Mail: info@eurosystems.info

Für Informationen und Bestellungen von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Händler und geben Sie die Artikelnummer und die Produktionsnummer an, die Sie auf der CE-Kennzeichnung unter dem Lenkholm finden [Nr. 5 - Abb. 03].

The diagram shows a rectangular label with a CE marking on the right side. Numbered callouts point to the following fields:

- 1: COSTRUTTORE
- 2: MODELLO: _____
- 3: NR: _____
- 4: ANNO PROD: _____
- 5: MASSA ca: _____
- 6: Largh. lavoro: _____

1. Hersteller
2. Modell
3. Seriennummer fortlaufend
4. Baujahr
5. Gewicht
6. Arbeitsbreite

1.9. IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE

 **GEFAHR!**

Dieses Symbol kennzeichnet alle Ab-

schnitte in diesem Bedienungs- und Wartungshandbuch, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen und tödliche und/oder schwere Verletzungen für den Anwender zur Folge haben könnte. Alle Sicherheitshinweise an sämtliche Nutzer der Maschine weiterleiten.

ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Situationen, die leichte Verletzungen des Anwenders und/oder Schäden an der Maschine verursachen können.

INFO!

Dieses Symbol kennzeichnet besondere Hinweise für ein besseres Verständnis und eine einfachere Anwendung.

1.10. DEFINITIONEN

Beim Zubehör wird unterschieden zwischen:

- angetriebene Anbaugeräte über Zapfwelle (PTO=Power take off), zum Beispiel der Sichelmulcher, die Fräse, die Schneefräse, usw.

- und nicht angetriebene Anbaugeräte, zum Beispiel das Schneeräumschild und der Anbau-Schubkarren.

2. SICHERHEITSHINWEISE

GEFAHR!

Vor Montage und Inbetriebnahme der Maschine muss dieses Bedienungs- und Wartungshandbuch und das Bedienungs- und Wartungshandbuch der Maschine P 130 vollständig gelesen und verstanden werden.

Dieses Anbaugerät erfüllt während der Produktion alle geltende europäische Standards. Dennoch kann eine unsachgemäße Verwendung oder eine nicht angemessene Wartung die Unfallgefahr erhöhen.

Um dieses Risiko einzuschränken, lesen Sie sorgfältig die folgenden Sicherheitshinweise und achten Sie auf die Gefahrensymbole, die auf den nachfolgenden Seiten aufgeführt sind.

2.1. ARBEITSBEREICH UND GEFAHRENBEREICH

Der Anwender ist für die Sicherheit der Personen, Gegenstände oder Tiere, die sich im Inneren des Gefahrenbereichs der Maschine aufhalten, verantwortlich.

Unter diesem Bereich versteht sich der Abstand mit einem Radius von 10m, au-

gehend von der Mitte des Anbaugeräts, welches an der Maschine angebracht ist

[Abb. 02].

GEFAHR!

Der in diesem Absatz definierte Gefahrenbereich widerruft und ersetzt den aufgeführten Gefahrenbereich im Bedienungs- und Wartungshandbuch der Maschine P 130.

Wenn die Maschine in Betrieb ist, ist der Aufenthalt im Gefahrenbereich untersagt. Ausschließlich der Anwender, der das Handbuch vollständig gelesen und verstanden hat, ist dazu berechtigt, sich im Inneren dieses Bereiches aufzuhalten und den Platz hinter dem fest zuhaltenden Lenkholm, einzunehmen.

Vor Inbetriebnahme der Maschine den umliegenden Bereich prüfen. Insbesondere auf die Anwesenheit von Kindern und Tieren achten.

Vor Bearbeitung eines bestimmten Bereiches muss dieser von Fremdkörpern befreit werden.

Während des Arbeitsvorgangs immer auf den Boden und den umliegenden Bereich achten. Im Falle von unerwünschten und/oder gefährlichen Gegenständen muss die Maschine, vor Verlassen des Arbeitsplatzes zur Beseitigung der Gegenstände, ab-

geschaltet und gesichert werden, um ein plötzliches und/oder unerwartetes Starten und/oder einem Umkippen vorzubeugen.

2.2. KLEIDUNG

Während der Arbeit MÜSSEN immer Sicherheitschuhe, Schutzhandschuhe und ein Gehörschutz mit einer Schalldämpfung von mindestens 20 dB getragen werden.

Die Anschaffung dieser individuellen Schutzausrüstung obliegt ausschließlich dem Kunden oder Anwender der die Maschine nutzt



Empfohlen wird zudem die Verwendung von Schutzbrillen und einer strapazierfähigen Kleidung mit langen Ärmeln und Hosenbeinen.

Vorsicht, denn bei in Betrieb stehender Maschine besteht Verletzungsgefahr an Fingern oder Füßen.

2.3. BESCHREIBUNGEN DER AN DEM MÄHWERK [Abb. 03] ANGEBRACHTEN GEFAHRENZEICHEN UND ETIKETTEN

[1]



Achtung!



Vor Anwendung der Maschine oder Durchführung von Wartungsarbeiten das Handbuch sorgfältig lesen.

[2]

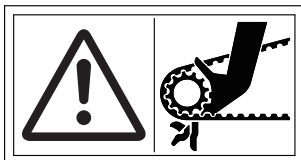


Achtung Sichel-Mulchmäherwerk:

Während des Betriebs darf man sich dem Gerät nicht nähern.

Messer in Bewegung, Gefahr von Schnittverletzungen oder Abwurf von Gegenständen.

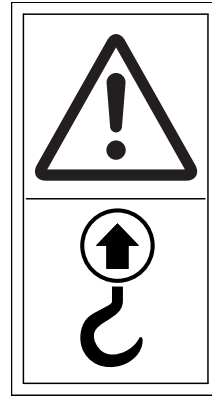
[3]



In Bewegung stehende Teile

nicht berühren (Keilriemen und Keilriemenscheiben). Den vollständigen Stillstand abwarten und den Sicherheitsabstand einhalten.

[4]



Achtung! Den Transporthaken verwenden, unter Beachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen.

3. SPEZIFIKATIONEN DES SICHEL-MULCHMÄHWERKS

1. Abmessungen der Verpackung: L110 x B98 x H66 cm
2. Abmessungen des Sichel-Mulchmäherwerks (Rad in Transportstellung): L136 x B96 x H54 cm
3. Abmessungen des Sichel-Mulchmäherwerks (Rad in Arbeitsstellung): L110 x B96 x H78 cm
4. Eigenschaften: 8 bewegliche Messerlingen (4+4), Schnittbreite 92 cm

5. Schnittgeschwindigkeit: ungefähr 3360 U/min. (80m/sek)
6. Einstellungen: Schnitthöhe verstellbar auf drei Ebenen: 5cm, 7cm und 9cm.
7. Bestückt mit Verschlussblech zum Mulchen und 2 Gewichte von 4kg/Stück
8. Gewicht:
 - a. brutto 81kg.
 - b. netto 76kg.

4. HINWEISE FÜR DEN UMGANG DER VERPACKUNG UND DES SICHEL-MULCHMÄHWERKS

GEFAHR!

Bei allen Rangiervorgängen müssen immer Sicherheitsschuhe und Schutzhandschuhe getragen werden.

4.1. TRANSPORT DES VERPACKTEN SICHEL-MULCHMÄHWERKS [Abb. 04]

Zum Bewegen der verpackten Maschine muss ein Gabelstapler verwendet werden, wie in [fig. 04] dargestellt. Das Gewicht der Verpackung einschließlich Maschine ist im Abschnitt „Spezifikationen der Maschine“ aufgeführt.

4.2. AUSPACKEN DES SICHEL-MULCHMÄHWERKS

Die Maschine wird verpackt geliefert, es sei denn, es wurden anderweitige Vereinbarungen getroffen.

Vorgang zum Auspacken der Maschine:

- Die Holzbalken, die an den vier Ecken der Verpackung angebracht sind, entfernen.
- Den Karton am Boden auf der Palette aufschneiden oder aufreißen und durch Anheben entfernen.
- Eventuell, am Boden angebrachte Umreifungsbänder entfernen.

4.3. ANHEBEN [Abb. 05]

GEFAHR!

Ausschließlich Systeme, Teile und Geräte, die geeignet für das Anheben von gleichen oder höheren Gewichten als die im Kapitel „Spezifikationen der Maschine“ aufgeführt sind, verwenden.

GEFAHR!

Nicht unter angehobenen Lasten gehen oder darunter verweilen.

ACHTUNG!

Keine Hebevorrichtungen mit scharfen Kanten verwenden.

GEFAHR!

Vor der Verwendung von Hebeseilen oder -bändern muss die Traglast überprüft werden. Im Falle von Beschädigungen, auch nur teilweise, müssen diese ausgetauscht werden.

ACHTUNG!

Die Maschine niemals mit montiertem Zubehörteil oder Anbaugerät anheben.

Zum Anheben des Sichel-Mulchmäherwerks mit einem Flaschenzug oder Ähnlichem, muss die Mindesttragfähigkeit gemäß den Angaben aus dem Kapitel "Spezifikationen des Sichel-Mulchmäherwerks" berücksichtigt werden. Anheben wie in [12, Abb. 01] (entsprechende Hebevorrichtung) dargestellt.

4.4. UMGANG

Das Mäherwerk nur transportieren, wenn es an der Maschine P 130 angeschlossen ist.

Verfügt man über einen Kran, müssen die Anweisungen zum Anheben, im vorherigen Abschnitt befolgt werden.

GEFAHR!

Das Sichel-Mulchmäherwerk niemals anheben, wenn es an der Maschine P 130 angeschlossen ist.

5. BEDIENUNGSANLEITUNG

GEFAHR!

Vor Verwendung der Maschine dieses Bedienungs- und Wartungshandbuch und das Bedienungs- und Wartungshandbuch der Maschine P 130 vollständig lesen und verstehen.

5.1. ANBAU DES FRONT-STÜTZRADES

[Abb. 05, 06, 07]

[Abb. 05]: das Front-Stützrad (2), die zwei Gewichte (4) und das Verschlussblech zum Mulchen (5) sind nicht am Sichel-Mulchmäherwerk angebaut (1). Um das Rad anzubauen.

[Abb. 06]: die Feder (6), die Distanzscheibe (7), den Splint (8), das Federgehäuse (9), die zwei Schrauben (10) und die zwei Muttern (11) aus der Werkzeugtasche (3) entnehmen.

[Abb. 07] den Handgriff (12) in die Buchsen (13) führen, so dass der Bolzen (14) in die Bohrung der Parkposition (Position B) hineingeht. Zuerst die Feder und dann die Distanzscheibe in den Handgriff einbauen und drücken, um die Feder zusammenzudrücken und dadurch den Splint vollständig in die Bohrung (15) einführen zu können. Den Splint (16) biegen um ihn zu blockieren: sicherstellen dass er nicht aus der Distanzscheibe übersteht, um

Störungen mit dem Verschluss zu vermeiden, welches mit den zwei Schrauben und den zwei Muttern in den Bohrungen (17) befestigt werden muss. Den Griff ziehen, drehen und wieder loslassen, um die Positionierung in den drei Bohrungen A, B, C zu überprüfen.

5.1.A. FRONT-STÜTZRAD POSITIONIERUNGEN [Abb. 08]

Position A)

Transportstellung: für längeren Transport oder erhöhten Schnitt (in der unteren Bohrung).

Position B)

Geräte-Wechselstellung: zum Ein- / Auskuppeln der Maschine (in der mittleren Bohrung) und zum Abstellen.

Position C)

Arbeitsstellung: zum Schneiden von Gras, um Verstopfungen zu vermeiden (in der oberen Bohrung).

5.2. ANBAU GEWICHTE [Abb. 09]

Bei sehr hohem oder dichtem Gras oder starker Hanglage, kann es notwendig sein ein Gewicht (1=4kg) oder zwei Gewichte (2=8kg) anzubringen. Um ein Gewicht anzubringen: auf das Flanschrohr (3) setzen

und mit der kurzen M8-Schraube (4) und der M8-Mutter (5) befestigen. Um zwei Gewichte anzubringen: beide auf das Flanschrohr setzen und mit der langen M8-Schraube (6) und der M8-Mutter befestigen.

5.3. ANBAU VERSCHLUSSBLECH ZUM MULCHEN [Abb. 10]


Wenn das Gras fein gehackt werden soll, ist es notwendig das Verschlussblech (1) zu montieren, indem die 4 Schrauben (2) von unten nach oben in die Bohrungen (3) gesteckt werden und die 4 Muttern (4) festschrauben, um sie zu verriegeln. Um das Verschlussblech zu entfernen, die 4 Muttern aufschrauben und durch Herunterdrücken aus den Bohrungen ziehen.


5.4. ANBAU DES SICHEL-MULCHMÄHWERKS [Abb. 11, 11A, 12 und 12A]

Das Sichel-Mulchmähwerk muss auf dem Boden, horizontal und mit dem Front-Stützrad in Position "B" liegen:

- Sicherstellen, dass der Motor abgeschaltet ist;
- Sicherstellen, dass der Bedienhebel für Zapfwelle (PTO) [22] in neutraler Position **N** steht;
- die Stütze (12) fassen, nach außen

ziehen, drehen bis der Bolzen in der Bohrung der Position B eingerastet ist und loslassen. Das Front-Stützrad muss auf den Boden gestellt und nach vorne gedreht werden. [Abb. 08]

- Die Antriebsbremse durch umstellen des Hebels [25] in die Position  lösen ;


- Den Hebel [26] in die Position  stellen [fig. 11A];

- Sicherstellen, dass die vordere Verriegelungen [8] auf der Maschine offen sind [fig. 11A];

- Durch Schieben der Maschine, mit einer Neigung von circa 30° die Vorderseite dem Anbaugerät annähern, wie in [fig. 11] dargestellt;

- Wenn der Bolzen des Anbaugerätes auf den Führungen [3] [fig. 12] aufliegt, die Maschine schieben und den vorderen Teil in horizontale Position bringen, wie in [fig. 12] dargestellt;

- Sicherstellen, dass der Bolzen bis zum Anschlag in die Führungen eingerastet ist [3] [fig. 12A];

- Den Hebel zum Anbau des Anbaugerätes [26] betätigen und in die Position  versetzen, wie in [fig. 12A] dargestellt;

ACHTUNG!

Bevor die Maschine gestartet wird, prüfen, ob der Antrieb zwischen Ma-

schine und Anbaugerät sachgemäß angeschlossen wurde, anhand folgender Vorgehensweise:

- **Bei vollständig abgeschaltetem Motor die Totmannschaltung [24] drücken und den Bedienhebel für Zapfwelle [22] betätigen, indem man ihn in Arbeitsstellung verriegelt;**

- **Eine Hand an der Totmannschaltung [24] festhalten und langsam am Starterseils des Motors ziehen;**

- **Die Maschinen-Anbaugeräte-Verbindung wird erst dann aktiv sein, wenn durch langsames Ziehen des Seils es möglich sein wird, die beweglichen Teile des Anbaugeräts in Bewegung zu setzen.**

INFO!

Während dieser Vorgehensweise könnte man ein “CLACK” hören, wenn der Bolzen am Anbaugerät in die Kupplung fällt.

ACHTUNG!

Das Ausführen dieser Vorgehensweise bei laufendem Motor könnte die mechanischen Teile des Zapfwellenantriebs/PTO (6) beschädigen, wodurch der Betrieb der Kraftübertragung zwischen Maschine und Anbaugerät beeinträchtigt wird.

⚠ ACHTUNG!

Nach dem Anhängen des Sichel-Mulchmäherwerks, das Front-Stützrad in die Position "A" für den Transport setzen oder in die Position "C" für die Schneidvorgänge.

5.5. ABBAU DES SICHEL-MULCHMÄHERWERKS

[Abb. 11, 11A, 12 und 12A]




- Stellen Sie den Motor der Maschine P 130 ab, die Stütze (12) fassen, nach außen ziehen, drehen bis der Bolzen in der Bohrung der Position B eingerastet ist und loslassen. Das Front-Stützrad muss auf den Boden gestellt und nach aussen gedreht werden  [12,

Abb. 08].

- Sicherstellen, dass der Bedienhebel für Zapfwelle (PTO) [22] in neutraler Position **N** steht;
- Die Feststellbremse durch umstellen des Hebels [25] in die Position  lösen;
- Die Verriegelungen durch umstellen des Hebels [26] in die Position  öffnen;
- Einen Druck auf den Lenkholm von unten nach oben ausüben, sodass sich der vordere Teil der Maschine aus dem Anbaugerät löst.

5.6. SCHNITTHÖHENEINSTELLUNG

[Abb. 13]

⚠ ACHTUNG!

Einstellungen niemals bei laufendem Motor durchführen. Bevor man am Sichel-Mulchmäherwerk arbeitet, muss man immer den Zündschlüssel und/oder den Zündstecker entfernen, um ein ungewolltes oder unerwartetes Starten zu verhindern.

⚠ ACHTUNG!

Nach Abschalten des Sichel-Mulchmäherwerks, müssen die heißen Oberflächen mindestens 15-20 Minuten lang abkühlen, bevor man es wieder berühren kann.

⚠ ACHTUNG!

Immer Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe tragen und entsprechendes Werkzeug während der Schnitthöheneinstellung verwenden.

Das Sichel-Mulchmäherwerk wird mit einer Schnitthöhe von 5 cm (Mindesthöhe) geliefert. Um die Höhe auf 7 cm oder 9 cm einzustellen: alle vier Flügelschrauben (2) lösen ohne sie vollständig abzuschrauben. Das Sichel-Mulchmäherwerk auf die gewünschte Höhe anheben durch ergreifen der Handgriffe (3) und die Flügel-

chrauben sachte wieder anziehen, um sie in der mittleren (4) oder hohen (5) Position zu arretieren. Die gleiche Vorgehensweise befolgen, um es zu senken.

5.7. PRÜFUNG VOR JEDEM MASCHINENSTART

.....

Zu Beginn der Arbeit, vor Inbetriebnahme der Maschine, folgende Kontrollen vornehmen:

- Die Funktion aller Sicherheitsvorrichtungen und das Vorhandensein und den Zustand aller Schutzgehäuse prüfen.

GEFAHR!

Im Falle von negativen Feststellungen bei der Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen oder Schutzgehäuse müssen alle Vorgänge unverzüglich eingestellt werden.

5.8. ANWENDUNG

.....

GEFAHR!

Beim Einschalten der Zapfwelle (PTO) immer besondere Vorsicht walten lassen.

GEFAHR!

Immer die individuelle Schutzausrüstung verwenden, die im Abschnitt „Schutzkleidung“ angegeben ist

GEFAHR!

Den Arbeitsposten hinter dem Lenkholm niemals verlassen, wenn die Maschine in Betrieb ist. Die Maschine mit laufendem Motor niemals unbeaufsichtigt lassen.

GEFAHR!

Den Lenkholm nicht verstellen, wenn die Maschine in Betrieb ist.

GEFAHR!

Immer auf die heißen Maschinenteile achten, wie zum Beispiel der Auspuff und Auspuffschutz.

GEFAHR!

Bei verstopfter Maschine und/oder Anbaugerät müssen vor Eingreifen der Motor abgeschaltet und der Zündschlüssel und/oder der Zündstecker entfernt werden.

GEFAHR!

Im Falle eines Schadens am Anbaugerät, am Zubehörteil oder an der Maschine den Motor unverzüglich abschalten.

Um entsprechende Beschreibungen der jeweiligen Bedienelemente der Maschine P 130 zu erhalten, sich auf das Kapitel “Anwendung” und “Bedienelemente” im Bedienungs- und Wartungshandbuch der

Maschine P 130 beziehen.

5.9. REINIGUNG

Wenn die Reinigung der Maschine während der Arbeit erforderlich wird (Gras, Schmutz, Schlamm usw.), muss der Motor abgeschaltet und der Zündschlüssel und/oder der Zündstecker entfernt werden, um einem unerwarteten Start vorzubeugen

GEFAHR!

Vor dem Betreten des Gefahrenbereichs den Stillstand aller beweglichen Teile der Maschine und des Anbaugerätes abwarten (mindestens 10 Sekunden nach Motorstop).

GEFAHR!

Abwarten, bis die heißen Maschinenteile abgekühlt sind (mindestens 15-20 Minuten).

GEFAHR!

Auf scharfe Bestandteile achten.

6. WARTUNG

Sowie die Sicherheits- und Betriebshinweise zu beachten sind, ist es auch wichtig die folgende Wartungsanweisungen zu befolgen.

ACHTUNG!

Niemals Wartungs- oder Reinigungsarbeiten bei laufendem Motor durchführen. Vor Arbeiten an der Maschine immer den Zündschlüssel und/oder den Zündstecker entfernen, um einem unerwarteten Start zu vermeiden.

ACHTUNG!

Nach dem Maschinenstop müssen die heißen Oberflächen mindestens 15-20 Minuten lang abkühlen, bevor man sich annähert.

ACHTUNG!

Während der Wartung von scharfen Teile immer Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe und Schutzbrille tragen und geeignete Hilfsmittel verwenden.

ACHTUNG!

Keine Reparaturen, die Schweiß-, Bohr- oder Schleifvorgänge usw. vorsehen, an tragenden und sicherheitsrelevanten Bauteilen durchführen.

Nur originale Ersatzteile von Eurosystems verwenden. Alle anderen handelsüblichen Ersatzteile müssen den von Eurosystems angeführten, technischen und qualitativen Anforderungen entsprechen.

6.1. WARTUNGSPLAN

| Wann | Wer | Was | Bezug |
|------------------------------|----------------------------|--|--|
| Vor jeder Anwendung | Bediener | Die Unversehrtheit der Schutzgehäuse prüfen | Bedienungs- und Wartungshandbuch Sichel-Mulchmäherwerk, Abschnitt "SCHUTZABDECKUNGEN" |
| Nach jeder Anwendung | Bediener | Reinigung | Bedienungs- und Wartungshandbuch Sichel-Mulchmäherwerk, Abschnitt "REINIGUNG" |
| Alle 10 - 15 Betriebsstunden | Bediener | Den Verschleiß der Messer prüfen. Prüfen, ob die Messer verformt oder beschädigt sind. | Wenn die Messer stark abgenutzt oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an einen spezialisierten Fachhändler, um diese auszutauschen |
| Alle 25 - 30 Betriebsstunden | Bediener | Den Tragzapfen schmieren | Bedienungs- und Wartungshandbuch Sichel-Mulchmäherwerk, Abschnitt "SCHMIERUNG" |
| | spezialisierte Fachhändler | Die Messer schärfen | Wenn die Messer stark abgenutzt oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an einen spezialisierten Fachhändler, um diese auszutauschen |

6.2. SCHUTZABDECKUNGEN

Vor jeder Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Abdeckungen und Gehäuse der Maschine, der Anbaugeräte und der Zubehörteile sachgemäß montiert und in perfektem Zustand sind.

 **GEFAHR!**

Vor Anwendung der Maschine eventuell

beschädigte Schutzvorrichtungen ersetzen!

6.3. REINIGUNG UND NASSREINIGUNG

Nach jeder Anwendung muss man das Sichel-Mulchmäherwerk reinigen und waschen.

Reinigung:

Man kann das Sichel-Mulchmäherwerk auch mit Druckluft reinigen.

ACHTUNG!

Die Schutzabdeckungen auf der Maschine dürfen in keinem Fall entfernt werden.

Nassreinigung:

Sorgfältig die Kontaktoberfläche zwischen den Führungen und dem Schneidwerk reinigen.

GEFAHR!

Kein Hochdruckstrahl zum Waschen des Sichel-Mulchmäherwerks verwenden, wenn es an der Maschine P 130 angeschlossen ist oder sich in der Nähe der Maschine P 130 befindet. Der Druck kann das elektrische System der Maschine P 130 beschädigen. Übermäßigen Wasserverbrauch oder die Verwendung von Wasser in der Nähe

von empfindlichen Bauteilen vermeiden, wie Motor, Batterien, Etiketten und elektrische Anlage.

6.4. SCHMIERUNG [Abb. 13]

Alle 25 – 30 Arbeitsstunden den Tragzapfen über die Schmierstelle (1) fetten, auffindbar auf der rechten Seite des Tragrahrs.

6.5. AUSTAUSCH, EINSTELLUNG UND SCHÄRFEN DER MÄHMESSER

Wenden Sie sich bitte an einen von Eurosystems Spezialisierten Fachhändler.

7. ABSTELLEN

ACHTUNG!

Das Sichel-Mulchmäherwerk (mit oder ohne angeschlossener Maschine) auf stabilem Boden parken.

Abstellen über einen kurzen oder langen Zeitraum

1. Das Anbaugerät entsprechend reinigen;
2. Das Sichel-Mulchmäherwerk mit einem Nylon- oder Stoffüberzug abdecken.

8. STÖRUNGEN

| PROBLEM | MÖGLICHE URSACHEN | ABHILFE | WER | VERWEIS |
|---|---|--|-----|--|
| DIE MESSER BEWEGEN SICH NICHT | Riss des Keilriemens | Keilriemen ersetzen | * | - |
| | Keilriemen aus Keilriemscheibe gesprungen | Keilriemen richtig montieren oder ersetzen, wenn beschädigt oder abgenutzt | * | - |
| | Keilriemen aus der Spannrolle gesprungen | Keilriemen richtig montieren oder ersetzen, wenn beschädigt oder abgenutzt | * | - |
| SICHELMULCHER VIBRIERT | Messer deformiert oder eingeklemmt in der Halterung | Mit einem Hebel entsperren oder wenn deformiert die Messer ersetzen | * | - |
| GRAS NICHT VOLLSTÄNDIG GESCHNITTEN | Messer sehr abgenutzt oder beschädigt | Die Messer ersetzen | * | - |
| PENDELBEWEGUNG DES SICHELMULCHERS BLOCKIERT | Fettmangel am Schwingbolzen | Den Schwingbolzen schmieren | A | Bedienungs- und Wartungshandbuch "SICHELMULCHER 92 CM, Abschnitt 6.4 SCHMIERUNG [Abb. 13]" |

| PROBLEM | MÖGLICHE URSACHEN | ABHILFE | WER | VERWEIS |
|--|---|---|-----|---|
| ERSICHT- LICHER RÜCKGANG DER MOTO- RENDREHZAHL WÄHREND DER SCHNITTPHA- SE | Gras sehr hoch und dicht und/ oder Sträucher vorhanden und/oder übermäßige Vorwärt- sgeschwindigkeit | Die Vorwärtsgeschwind- igkeit reduzieren oder anhalten um die Mo- tordrehzahl wieder zu erhöhen | A | - |
| SICHEL- MULCHER ERHEBT SICH WÄHREND DER SCHNITTPHA- SE | Gras sehr hoch und dicht und/ oder Sträucher vorhanden und/oder übermäßige Vorwärt- sgeschwindigkeit | Die Vorwärtsgeschwind- igkeit reduzieren oder anhalten um die kor- rekte Schnittposition zu wählen (Sichelmulcher am Boden). Ein oder zwei Gewichte anbringen | A | Bedienungs-und Wartungshan- dbuch "SICHEL- MULCHER 92 CM, Abschnitt 5.2 Anbau Gewichte [Abb. 09] |

* - Wenden Sie sich an einen von Eurosys-
tems spezialisierten Fachhändler;

A - Anwender

9. ZUSÄTZLICHE HINWEISE


9.1 ENTSORGUNG

Das Produkt muss am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Richtlinien hinsichtlich der Abfalltrennung und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Das Produkt muss an entsprechenden Sammelstellen abgegeben oder wenn der Kauf eines neuen Produktes vorgesehen ist, dem Händler zurückgegeben werden.

Der Hersteller übernimmt, gemäß den gesetzlichen Vorschriften, die für die Entsorgung des Produktes erforderlichen Kosten.

Das Produkt besteht aus nicht biologisch abbaubaren Teilen und Substanzen, die sofern sie auf unangemessene Weise entsorgt werden, die Umwelt verunreinigen können. Darüber hinaus können einige dieser Materialien wieder verwertet werden, wodurch eine Umweltverschmutzung vermieden wird. Es ist Ihre und unsere Pflicht, zum Umweltschutz beizutragen.

Das Symbol  zeigt an, dass das Produkt die Anforderungen erfüllt, die von den neuen Richtlinien zum Umweltschutz

(2012/195/EU) vorgegeben sind und am Ende seiner Lebensdauer sachgemäß entsorgt werden muss.

Holen Sie sich bei den örtlichen Behörden die erforderlichen Informationen hinsichtlich der Abfallentsorgung ein.

Eine nicht diesen Hinweisen entsprechende Entsorgung des Produktes wird strafrechtlich verfolgt.

9.2. AUßERBETRIEBNAHME UND VERSCHROTTUNG

Die Außerbetriebnahme und die Verschrottung des Sichel-Mulchmäherwerks 92 cm beinhaltet die Zerlegung des Produktes durch autorisiertes Personal, unter Beachtung der Vorgaben der Rechtsverordnung 81/08 (Verwendung von PSA usw.), sowie die nachfolgende Trennung und Entsorgung, wie im Abschnitt 9.1. dieses Bedienungs- und Wartungshandbuchs beschrieben.

1. SOMMAIRE

| | | | |
|--|-------|---|-------|
| 1. Informations générales | FR-02 | 5.1.A. Positions de la roue avant | FR-09 |
| 1.1. Introduction | FR-02 | 5.2. Montage du contrepoids..... | FR-09 |
| 1.2. Comment lire le manuel | FR-02 | 5.3. Montage du bouchon pour mulching | FR-10 |
| 1.3. Conservation du manuel..... | FR-02 | 5.4. Accrochage de l'outil/accessoire | FR-10 |
| 1.4. Désignation des parties | FR-03 | 5.5. Décrochage de l'outil/accessoire | FR-11 |
| 1.5. Description et champ d'utilisation | FR-03 | 5.6. Réglage de la hauteur de coupe..... | FR-11 |
| 1.6. Utilisation impropre de la machine | FR-03 | 5.7. Contrôles préliminaires à effectuer avant chaque démarrage de la machine | FR-12 |
| 1.7. Informations générales..... | FR-04 | 5.8. Utilisation..... | FR-12 |
| 1.8. Données du constructeur de la machine..... | FR-04 | 5.9. Nettoyage pendant la journée de travail..... | FR-13 |
| 1.9. Symbolique utilisée dans le manuel | FR-04 | 6. Entretien | FR-13 |
| 1.10. Définitions..... | FR-05 | 6.1. Programme d'entretien..... | FR-15 |
| 2. Instructions de sécurité..... | FR-05 | 6.2. Coffre de protection..... | FR-15 |
| 2.1. Zone de travail et zone de danger | FR-05 | 6.3. Nettoyage et lavage..... | FR-16 |
| 2.2. Habillement | FR-06 | 6.4. Graissage..... | FR-16 |
| 2.3. Explication des signes de danger et des étiquettes présents sur l'accessoire/outil..... | FR-06 | 6.5. Substitution, enregistrement et aiguisage des lames de coupe..... | FR-16 |
| 3. Spécifications de l'accessoire..... | FR-07 | 7. Entreposage | FR-16 |
| 4. Indications pour la manutention de l'emballage et de la machine | FR-07 | 8. Pannes | FR-17 |
| 4.1. Déplacement de l'emballage | FR-08 | 9. Instructions supplémentaires | FR-19 |
| 4.2. Déballage de la machine | FR-08 | 9.1. Démantèlement..... | FR-19 |
| 4.3. Levage | FR-08 | 9.2. Mise hors service et démantèlement | FR-19 |
| 4.4. Manutention | FR-08 | | |
| 5. Instruction d'utilisation..... | FR-09 | | |
| 5.1. Montage de la roue..... | FR-09 | | |

1. INFORMATIONS GENERALES

Le présent manuel contient certains illustrations représentant la machine sans protections pour des motifs de clarté.

Ne jamais utiliser la machine sans protections, sauf si expressément prescrit dans les opérations de manutention.

1.1. INTRODUCTION

Cher client,

Vous avez acheté un nouvel équipement. Nous vous remercions de la confiance que vous avez accordé à nos produits et nous espérons que l'utilisation de votre machine vous sera agréable.

Nous avons rédigé ce mode d'emploi afin d'assurer, dès le départ, un fonctionnement parfait de votre équipement. Suivez attentivement nos conseils et vous pourrez jouir d'une machine fonctionnant parfaitement pendant longtemps.

Avant d'être fabriquées en série, nos machines sont contrôlées de façon très rigoureuse et, pendant la fabrication même, elles sont soumises à des vérifications très strictes. Cela représente pour nous la meilleure garantie qu'il s'agit d'un produit de qualité éprouvée.

Cette machine a été soumise à des tests rigoureux neutres dans son pays d'origine et elle répond aux normes de sécurité en vigueur. Pour garantir cela, il est impératif de n'utiliser que des pièces de rechange originales.

1.2. COMMENT LIRE LE MANUEL

Le manuel est divisé en **sections, chapitres** et **paragraphes** de façon à présenter des informations structurées de la manière la plus claire possible.

Les pages sont numérotées.

Il est possible de rechercher des informations avec des mots clés utilisés comme titres de sections ou de chapitres, mais surtout en consultant le sommaire général.

Les instructions, les dessins et la documentation contenus dans ce manuel sont de nature technique réservée ; ils sont de la propriété exclusive d'Eurosystems Spa et ne peuvent être reproduites d'aucune façon, ni partiellement ni entièrement.

1.3. CONSERVATION DU MANUEL

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé avec soin et doit accompagner la machine dans tous les change-

ments de propriétaires susceptibles de survenir pendant sa durée de vie utile.

Le client est tenu de communiquer à Eu-rosystems Spa les détails concernant le nouveau propriétaire de la machine afin de faciliter les échanges d'informations entre les parties et les mises à jour apportées au présent manuel d'utilisation et d'entretien.

Le manuel d'utilisation doit être soigneusement conservé en le manipulant avec attention, sans le toucher avec des mains sales et sans le déposer sur des surfaces souillées.

Pour prévenir tout doute possible, il doit être déposé dans un environnement protégé contre l'humidité et de sorte qu'il soit toujours à portée de la main.

Aucune partie du manuel ne doit être retirée, modifiée ou arrachée.

1.4. DESIGNATION DES PARTIES

[fig. 01]

Liste des parties :

1. Attache de l'accessoire ;
2. Châssis débroussailleuse ;
3. Capot arrière ;
4. Capot avant ;
5. Carter protection des lames ;
6. Groupe lames ;
7. Châssis protection avant ;

8. Tube de coulissement/réglage de la hauteur de coupe ;

9. Roue de transfert/positionnement ;

10. Bouchon mulching ;

11. Contrepoids ;

1.5. DESCRIPTION ET CHAMP D'UTILISATION

Débroussailleuse avec une largeur de travail de 92 cm, équipée de 8 lames pivotantes, adaptée au déchiquetage des herbes et des arbustes sur sol plat ou sol en pente (voir le manuel d'utilisation et d'entretien de la machine P130).

Ne pas apporter de modifications structurales ou d'adaptations à la machine. De telles modifications rendront caduques et inapplicables la garantie et l'entreprise de fabrication sera alors dérogée de toute responsabilité.

1.6. UTILISATION IMPROPRE DE L'ACCESSOIRE

L'accessoire débroussailleuse 92 cm a été étudié, planifié et construit en utilisant la meilleure technologie possible, pour travailler dans des conditions de sécurité maximale, en conformité aux règles de sécurité du travail en vigueur.

Tout est en tous les cas assujéti à un usage correct et à un entretien soigné.

1.7. INFORMATIONS GENERALES

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine d'Eurosystems. L'utilisateur perdra tout droit en garantie dans le cas d'utilisation de pièces de rechange non originales.


Ne pas apporter de modifications structurales ou d'adaptations à la machine. De telles modifications rendront caduques et inapplicables la garantie et l'entreprise de fabrication sera alors dégagée de toute responsabilité.

Nous nous réservons le droit d'apporter des améliorations à la fabrication de la machine sans modification aux présentes instructions.

1.8. DONNEES DU CONSTRUCTEUR DE LA MACHINE

Constructeur :
Eurosystems Spa
Via G.Pastore, 8 zona industriale
42045 Luzzara (RE) - Italie
Tél. : +39 0522 977169
Fax : +39 0522 977819

Pour toute information ou commande de pièces de rechange, nous vous prions de vous adresser à votre concessionnaire local en précisant la référence de l'article et le référence de production que vous pourrez trouver sur l'étiquette CE apposée sous le guidon [5, fig. 03].

| | |
|---|--|
| 1 | COSTRUTTORE |
| 2 | MODELLO: _____ |
| 3 | NR: _____ |
| 4 | ANNO PROD: _____ |
| 5 | MASSA ca: _____ |
| 6 | Largh. lavoro: _____ |
| |  |

1. Manufacturer
2. Modèle
3. Numéro de série article – Progressif
4. Année de construction
5. Masse
6. Largeur de travail

1.9. SYMBOLIQUE UTILISEE DANS LE MANUEL

DANGER!

Ce symbole indique tous les paragraphes contenus dans le présent manuel d'utilisation et d'entretien susceptibles de compromettre votre sécurité et de provoquer la mort et / ou des lésions graves à l'opérateur. Transmettre toutes les consignes de sécurité aux autres utilisateurs de la

machine.

ATTENTION!

Ce symbole indique les situations qui peuvent provoquer des lésions légères à l'utilisateur et / ou des dommages à la machine.

INFORMATION:

Ce symbole indique des mentions spéciales pour clarifier les choses et faciliter l'utilisation.

1.10. DEFINITIONS

On appelle accessoire un outil auquel la machine transmet un mouvement par l'intermédiaire d'une prise de force (PTO) ou d'un autre dispositif. Les accessoires peuvent être, par exemple, la débroussailluse, la fraiseuse, la turbine à neige, etc. Un outil est en revanche dépourvu de tout organe en mouvement. Par exemple, les outils sont la pelle à neige et le bac de transport du matériel.

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE

DANGER!

Avant le montage et la mise en fonction de la machine lire et comprendre complètement ce livret d'utilisation et de

manutention de la machine.

Cet accessoire répond à toutes les normes européennes en vigueur pendant la période de production. Malgré cela, une utilisation inappropriée ou un mauvais entretien peuvent renforcer le risque d'accident.

Pour réduire de tels risques, lire attentivement les consignes de sécurité qui suivent et faire très attention aux symboles de danger présents dans les pages suivantes.

2.1. ZONE DE TRAVAIL ET ZONE DE DANGER [fig. 02]

L'utilisateur est responsable de la sécurité des personnes, des biens et des animaux qui se trouvent à l'intérieur du périmètre de danger de la machine.

Ce périmètre est défini comme la zone située à l'intérieur d'un cercle de 20 m de rayon avec pour centre l'outil monté sur la machine [fig. 02].

ATTENTION!

La zone de danger indiqué dans ce paragraphe annule et remplace celle du MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN de la machine P130.

Lorsque la machine est en fonction, il n'est pas permis de rester dans le périmètre de danger pour quelque raison que ce soit. Seul l'utilisateur ayant lu et compris le manuel intégralement est autorisé à rester à l'intérieur d'un tel périmètre et à occuper le poste d'opération derrière le guidon en empoignant fermement celui-ci.

Contrôler la zone environnante avant de démarrer la machine. Faire plus particulièrement attention aux enfants et aux animaux.

Avant de commencer le travail sur une zone en particulier, nettoyer celle-ci en éliminant les corps étrangers.

Pendant le travail, faire attention au terrain et à la zone environnante et, en cas de présence d'objets non souhaitables et/ou dangereux, et avant de se déplacer pour les retirer, éteindre la machine et la stationner de façon sûre en empêchant le démarrage improvisé et/ou inattendu, ou encore le renversement.

2.2. HABILLEMENT

Pendant le travail, il est OBLIGATOIRE de toujours utiliser des chaussures de sécurité, des gants de travail et des casques de protection d'oreille avec une atténua-

tion acoustique d'au moins 20 dB. .

La mise à disposition de ces dispositifs de protection individuelle est à la charge exclusive de l'utilisateur opérant la machine.



Par ailleurs, il est conseillé d'utiliser des lunettes de sécurité et des vêtements longs et robustes.

Attention aux risques bien présents de se blesser les doigts ou les pieds avec la machine.

2.3. EXPLICATION DES SIGNES DE DANGER ET DES ETIQUETTES PRESENTS SUR L'ACCESSOIRE/OUTIL [fig. 03]

[1]



Attention!



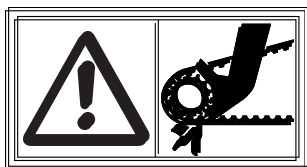
Lire le manuel avant d'utiliser la machine ou de procéder à son entretien

[2]



Attention débroussailluse: Ne pas s'approcher de l'outil lorsqu'il est en marche. Lames en mouvement, danger de coupure ou projection d'objets ;

[3]



Ne pas toucher les pièces en mouvement (courroies et poulies).

Attendre l'arrêt complet et se maintenir à distance de sécurité.

[4]



Attention! Utiliser les crochets de soulèvement en suivant les instructions du présent manuel.

3. SPECIFICATIONS DE L'ACCESSOIRE

1. Dimension de l'emballage :
110x98xH66 (cm.)
2. Encombrement accessoire (roue au sol) : 136x96xh54 cm
3. Encombrement de l'accessoire (roue soulevée) : 110x96xh78 cm
4. Caractéristiques : 8 lames (4+4),
largeur de coupe 92 cm
5. Vitesse de coupe : environ 3360
tours/min. (80 m/s)
6. Réglages : Hauteur de coupe réglable
sur trois positions : 5 cm, 7 cm et 9 cm.
7. Fourni avec 1 bouchon mulching et 2
contrepois de 4 kg/chacun.
8. Poids :
 - a. brut 81 kg ;
 - b. net 76 kg

4. INDICATIONS POUR LA MANUTENTION DE L'EMBALLAGE ET DE LA MACHINE

⚠ DANGER!

Pour toutes les opérations de déplacement, toujours porter des chaussures de sécurité et des gants.

4.1. DEPLACEMENT DE

L'EMBALLAGE [fig. 04]

Pour déplacer l'emballage, utiliser un chariot élévateur à fourches comme dans [fig. 04]. Le poids de l'emballage avec l'intérieur de la machine est spécifié dans le paragraphe «Spécifications de la machine».

4.2. DEBALLAGE DE LA MACHINE

L'accessoire est fournie déjà emballée, sauf accords contraires.

Comment déballer:

- Retirer les poutres en bois placées aux quatre angles de l'emballage;
- Couper ou déchirer le carton à la base de la palette et le retirer complètement en le soulevant;
- Couper les languettes éventuellement présentes sur le fond.

4.3. LEVAGE [fig. 01]

DANGER!

Utiliser seulement les systèmes, organes et instruments convenant au soulèvement de masses égales ou supérieures à celles indiquées au chapitre «Spécifications de la machine».

DANGER!

Ne pas marcher ou stationner en-dessous de charges en mouvement.

ATTENTION!

Ne pas utiliser d'organes ou systèmes de soulèvement avec des pièces effilées.

DANGER!

Avant d'utiliser des cordes ou des bandes de soulèvement, en contrôler la robustesse. En cas de dommages même partiels, les remplacer.

ATTENTION!

Ne jamais soulever la machine avec un accessoire ou un outil encore attaché.

Soulever l'accessoire à l'aide d'un palan ou objet similaire avec une capacité minimale compatible avec les données indiquées dans le chapitre « Caractéristiques d'accessoires ». Accrocher comme indiqué sur la [12, fig. 01].

4.4. MANUTENTION

Déplacer l'accessoire uniquement lorsqu'il est attaché au P130.

Si une camionnette avec GRUE est à disposition, suivre les instructions de levage

mentionnées au paragraphe précédent.

⚠ DANGER!

Ne jamais soulever l'accessoire lorsqu'il est fixé à la machine.

5. INSTRUCTION D'UTILISATION

⚠ DANGER!

Avant d'utiliser la machine lire et comprendre complètement ce livret d'utilisation et de manutention de la machine.

5.1. MONTAGE DE LA ROUE

[fig. 05, 06, 07]

[fig. 05]: La roue de transfert (2), les deux contrepoids (4) et le bouchon mulching (5) ne sont pas montés sur l'accessoire (1).

Pour monter la roue **[fig. 06]** : retirer le ressort (6), l'entretoise (7), la goupille (8), le bouchon ressort (9), les deux vis (10) et les deux écrous (11) du sachet des outils (3). **[fig. 07]** : enfiler la poignée (12) dans les douilles (13) afin que l'axe (14) entre dans le trou de la position de stationnement (pos. B). Monter d'abord le ressort et puis l'entretoise dans la poignée et le pousser pour comprimer le ressort, de façon à enfiler complètement la goupille dans le trou (15). Plier la goupille pour la bloquer (16) : s'assurer qu'elle ne déborde

pas de l'entretoise, pour éviter des interférences avec le bouchon qui doit être fixé au moyen des deux vis et des deux écrous dans les trous (17). Tirer la poignée, la tourner et la relâcher pour vérifier le positionnement dans les trois trous A, B, C.

5.1.A. POSITIONS DE LA ROUE

AVANT [fig. 08]

Pos. A)

transfert : pour de longs déplacements ou une coupe relevée (dans le trou du bas).

Pos. B)

stationnement : pour accrochage/décrochage de la machine (dans le trou du milieu) et entreposage.

Pos. C)

basculement : pour la coupe de l'herbe, de façon à éviter des engorgements (dans le trou du haut).

5.2. MONTAGE DU CONTREPOIDS

[fig. 09]

En cas d'herbe très haute ou drue ou bien de fortes pentes, il peut être nécessaire de monter un contrepoids (1=4 kg) ou deux contrepoids (2=8 kg). Pour monter un contrepoids : le placer sur le tube à brides (3) et le fixer à l'aide de la vis courte M8

(4) et de l'écrou M8 (5). Pour monter deux contrepoids : les placer tous les deux sur le tube à brides et les fixer à l'aide de la vis longue M8 (6) et de l'écrou M8.


5.3. MONTAGE DU BOUCHON POUR MULCHING


Si on veut couper finement l'herbe, il faut monter le bouchon (1) en introduisant les 4 vis (2), à partir du bas vers le haut, dans les trous (3) et visser les 4 écrous (4) pour le bloquer.


Pour retirer le bouchon, on doit dévisser les 4 écrous et l'extraire des trous en le poussant vers le bas.


5.4. ENCLÈCHEMENT OUTIL / ACCESSOIRE


L'accessoire doit être au sol, horizontal et avec les roues en position « B » :



- S'assurer que le moteur de la machine est éteint ;
- S'assurer que le levier de PTO [22] est en position neutre **N** ;
- Saisir la poignée (12), tirer vers l'extérieur, tourner jusqu'à l'encastrement de l'axe dans le trou de la pos. B et relâcher. La roue doit être posée par terre et tournée vers l'extérieur  .


- Décrocher le frein d'actionnement en déplaçant le levier [25] en position de  ;



- Placer le levier [26] en position  ;

- Contrôler que les crochets frontaux [8] présents sur la machine sont ouverts  ;

- Pousser la machine de sorte à rapprocher la partie frontale de l'outil avec une inclinaison d'environ 30° par rapport au terrain, comme illustré en  ;

- Une fois que la portée de l'outil repose sur les guides [3]  pousser la machine en ramenant la partie frontale en position horizontale, comme illustré en  ;

- S'assurer que la portée soit au fond des guides [3]  ;

- Actionner le levier de raccord d'outil [26] en l'amenant en position  comme illustré en  ;

ATTENTION!

Avant de démarrer la machine, vérifiez que la jonction machine-accessoire a été effectuée correctement suivant la procédure:

- **Moteur à l'arrêt, appuyer sur le levier by-pass [24] et actionner le levier d'embrayage [22] en le bloquant en position de fonctionnement;**

- Avec une main sur le levier by-pass [24], tirer doucement le lanceur du moteur;
- La jonction machine accessoire sera active lorsque, tirant doucement le lanceur, il sera possible de trainer les pièces mobiles de l'accessoire.

(i) INFORMATION:

Pendant cette opération, vous pouvez entendre un « CLAK » quand le goujon qui se trouve sur l'accessoire tombe à l'intérieur du joint de la machine.



⚠ ATTENTION!

Effectuer cette procédure avec moteur en marche peut endommager les parties mécaniques de la prise de force « PTO », et peut compromettre aussi le fonctionnement de la transmission de puissance entre machine et accessoire.

⚠ ATTENTION!

Après avoir accroché l'accessoire, placer les roues dans la pos. « A » pour le transfert ou dans la pos. « C » pour les opérations de coupe.

5.5. DECONNECTER L'OUTIL / L'ACCESSOIRE [fig. 11, 11A, 12 et 12A]

- Éteindre le moteur de la machine, saisir la poignée [12, fig. 08] , tirer vers l'extérieur, tourner jusqu'à l'encastrement du pivot dans le trou de la pos. B et relâcher. La roue doit être posée par terre et tournée vers l'extérieur ;
- S'assurer que le levier PTO [22] soit en position neutre **N**;
- Décrocher le frein de stationnement en déplaçant le levier [25] en position de ;
- Ouvrir les crochets de fixation en amenant le levier [26] en position de  ;
- Exercer une pression sur le guidon du bas vers le haut en faisant en sorte que la partie frontale de la machine se retire de l'outil.

5.6. REGLAGE HAUTEUR DE COUPE [fig. 13]

⚠ ATTENTION!

Ne pas effectuer des opérations de réglage avec le moteur ouvert. Retirer toujours la clé de contact et / ou le capuchon de la bougie avant de travailler sur l'accessoire pour éviter les démarrages soudains ou inattendus.

⚠ ATTENTION!

Après avoir arrêté l'accessoire, refroidir les surfaces chaudes pendant au moins 15-20 minutes avant de s'approcher.

⚠ ATTENTION!

Toujours porter des gants et des chaussures de sécurité et utiliser l'équipement approprié lors du réglage de la hauteur de coupe.

La débroussailleuse est fournie avec une hauteur de coupe à 5 cm (hauteur min). Pour régler la hauteur à 7 cm ou à 9 cm : dévisser tous les 4 volants (2), mais pas complètement, soulever la débroussailleuse à la hauteur souhaitée, en saisissant les poignées (3). Serrer progressivement les volants afin de la bloquer en position intermédiaire (4) ou haute (5). Suivre la même procédure pour l'abaisser.

5.7. DES CONTROLES PRELIMINAIRES DOIVENT ETRE EFFECTUES AVANT CHAQUE DEMARRAGE DE LA MACHINE

Au début de la journée de travail, avant de démarrer la machine, effectuer les contrôles suivants:

- Vérifier le fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité ainsi que la présence et l'état de tous les capots de protection.

⚠ DANGER!

En cas de contrôle négatif des dispositifs de sécurité ou des carters de protection, interrompre toutes les opérations.

5.8. UTILISATION

⚠ DANGER!

Faire particulièrement attention au moment d'enclencher la PTO.

⚠ DANGER!

Toujours utiliser les dispositifs de sécurité prescrits dans le paragraphe «Vêtements».

⚠ DANGER!

Ne jamais quitter la position de travail derrière le guidon lorsque la machine est en fonction. Ne jamais laisser la machine sans surveillance avec le moteur allumé.

⚠ DANGER!

Ne pas régler le guidon lorsque la machine est en mouvement.

⚠ DANGER!

Faire attention aux pièces chaudes de la machine, par exemple le pot d'échappement et sa protection.

⚠ DANGER!

Si la machine et/ou les accessoires devaient se colmater, éteindre le moteur et retirer la clef de contact et / ou la protection de bougie avant d'intervenir.

⚠ DANGER!

Si l'outil, l'accessoire ou la machine est endommagé, éteindre immédiatement le moteur.

Pour des descriptions spécifiques des commandes respectives, consulter le chapitre « Utilisation » et « Commandes de fonctionnement » disponibles sur le manuel d'utilisation et de maintenance de la machine.

5.9. NETTOYAGE PENDANT LA JOURNEE DE TRAVAIL

Si le nettoyage de l'accessoire devient nécessaire pendant le travail (herbe, terre, boue, etc.), éteindre le moteur et retirer la clef de contact et/ou la protection de bougie pour éviter les démarrages imprévus.

⚠ DANGER!

Avant d'entrer dans le périmètre de danger, attendre l'arrêt de toutes les pièces en mouvement sur la machine et l'accessoire (au moins 10 secondes après l'arrêt du moteur).

⚠ DANGER!

Attendre que les pièces chaudes de la machine aient refroidi (au moins 15-20 minutes).

⚠ DANGER!

Faire attention aux éléments coupants.

6. MANUTENTION

Outre l'observation des consignes de sécurité et des instructions opérationnelles, il est tout aussi important de suivre les instructions suivantes pour l'entretien.

⚠ ATTENTION!

Ne jamais effectuer d'opérations d'entretien ou de nettoyage avec le moteur allumé. Avant de travailler sur la machine, toujours retirer la clef de contact et/ou la protection de bougie pour éviter les démarrages improvisés ou inattendus.

⚠ ATTENTION!

Après l'arrêt de la machine, faire refroidir les surfaces chaudes pendant au moins 15 à 20 minutes avant de s'approcher.

⚠ ATTENTION!

Toujours porter des gants, des chaussures de sécurité, des lunettes, et uti-

liser des équipements appropriés pendant l'entretien des couteaux de coupe et / ou les autres pièces affilées.

 **ATTENTION!**

Ne pas effectuer de réparations qui comportent des soudures, des perçages, des débridages, etc. sur des éléments structuraux et des dispositifs de sécurité.

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine d'Eurosystems. Toutes les autres pièces de rechanges commerciales correspondent aux conditions requises techniques et de qualité spécifiées par Eurosystems.

6.1. PROGRAMME DE MANUTENTION

.....

| Quand | Qui | Quoi | Référence |
|---|---------------------|---|--|
| Avant chaque utilisation | Opérateur | Contrôler l'intégrité des carters de protection | Manuel d'utilisation et d'entretien de l'accessoire, paragraphe « CAPOTS DE PROTECTION » |
| Après chaque utilisation | Opérateur | Nettoyage | Manuel d'utilisation et d'entretien de l'accessoire, paragraphe « NETTOYAGE » |
| Toutes les 10-15 heures de fonctionnement | Opérateur | Contrôler l'usure des lames. Vérifier si les lames sont déformées ou endommagées. | si elles sont très usées ou endommagées, s'adresser à un centre d'assistance pour leur remplacement. |
| Toutes les 25-30 heures de fonctionnement | Opérateur | Graisser l'axe d'oscillation | Manuel d'utilisation et d'entretien de l'accessoire, paragraphe « GRAISSAGE » |
| | Centre d'assistance | Affûter les lames. | si elles sont très usées ou endommagées, s'adresser à un centre d'assistance pour leur remplacement. |

6.2. COFFRE DE PROTECTION

.....

Avant chaque démarrage, contrôler que les coffres et les carters de la machine, des outils et des accessoires sont montés correctement et en parfaites conditions.

 **DANGER!**

Remplacer les protections endommagées avant d'utiliser la machine!

6.3. NETTOYAGE ET LAVAGE

Après chaque utilisation nettoyer et laver l'accessoire / outil

Nettoyage:

Il est possible de nettoyer l'accessoire / outil en utilisant de l'air comprimé

ATTENTION!

Ne retirer en aucun cas les coffres de protection présents sur la machine.

Lavage :

Laver attentivement les surfaces de contact entre les guides et les sections de la lame

DANGER!

Ne pas utiliser d'eau sous pression pour laver l'accessoire / outil lorsqu'il est connecté ou à proximité immédiate de la machine. La pression peut endommager le système électrique. Éviter l'utilisation excessive d'eau ou l'utilisation d'eau près de parties sensibles telles que le moteur, les batteries, les étiquettes et le système électrique.

6.4. GRAISSAGE [fig. 13]

Toutes les 25-30 heures de travail, graisser l'axe d'oscillation à l'aide du graisseur

(1), situé du côté droit de l'hexagone.

6.5. REMPLACEMENT, ENREGISTREMENT ET AFFÛTAGE DES LAMES DE COUPE

Contactez un revendeur agréé d'Eurosystèmes.

7. ENTREPOSAGE

ATTENTION!

Garer l'accessoire / outil (avec ou sans machine branchée) sur des terrains stables.

Entreposage à court ou à long terme :

1. Nettoyer l'accessoire de façon adéquate;
2. Couvrir l'accessoire / l'outil avec une couverture en nylon ou en tissu ;

8. PANNES

| Problème | Causes possibles | Remède | Qui | Indications |
|---|--|--|-----|--|
| PAS DE DÉPLACEMENT DES LAMES | RUPTURE DE LA COURROIE | REEMPLACER LA COURROIE. | * | - |
| | COURROIE SORTIE DU LOGEMENT DES POULIES | MONTER LA COURROIE CORRECTEMENT OU LA REMPLACER SI ELLE EST ENDOMMAGÉE / USÉE. | * | - |
| | COURROIE SORTIE DU LOGEMENT DES ROULETTES LIBRES | MONTER LA COURROIE CORRECTEMENT OU LA REMPLACER SI ELLE EST ENDOMMAGÉE / USÉE. | * | - |
| VIBRATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE | LAMES DÉFORMÉES OU ENCASTRÉES DANS LE SUPPORT | DÉBLOQUER AVEC UN LEVIER. SI DÉFORMÉES, REMPLACER. | * | - |
| HERBE PAS COUPÉE COMPLÈTEMENT | LAMES TRÈS USÉES OU ENDOMMAGÉES | REEMPLACER LES LAMES. | * | - |
| BLOCAGE DE L'OSCILLATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE | MANQUE DE GRAISSE DANS L'AXE D'OSCILLATION | GRAISSER L'AXE D'OSCILLATION. | U | VOIR CHAP. 6.4 GRAISSAGE [fig. 13] |

| Problème | Causes possibles | Remède | Qui | Indications |
|---|---|--|-----|---|
| DIMINUTION ÉVIDENTE DES TOURS DU MOTEUR EN PHASE DE COUPE | HERBE TRÈS HAUTE ET DRUE ET/OU PRÉSENCE D'ARBUSTES ET/OU VITESSE DE PROGRESSION EXCESSIVE | RALENTIR LA PROGRESSION OU S'ARRÊTER POUR FAIRE REPARTIR LES TOURS DU MOTEUR | U | - |
| DÉBROUSSAILLEUSE QUI SE SOULÈVE EN PHASE DE COUPE | HERBE TRÈS HAUTE ET DRUE ET/OU PRÉSENCE D'ARBUSTES ET/OU VITESSE DE PROGRESSION EXCESSIVE | RALENTIR LA PROGRESSION OU S'ARRÊTER POUR REPRENDRE LA BONNE POSITION DE COUPE (MOTO-FAUCHEUSE AU SOL). MONTER UN OU DEUX CONTREPOIDS. | U | VOIR CHAP. 5.2 MONTAGE DU CONTREPOIDS [fig. 09] |

* - S'adresser à un détaillant agréé par

Eurosystems ;

U - Utilisateur

9. INSTRUCTIONS SUPPLEMENTAIRES


9.1. DEMANTELEMENT

Au terme de son cycle de vie, le produit doit être éliminé conformément aux normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets différenciés et ne peut être traité comme un simple déchet urbain.

Le produit doit être éliminé dans les centres de collecte dédiés ou restitué au revendeur dans le cas où il est prévu de le remplacer par un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant couvrira les dépenses nécessaires pour éliminer le produit tel que prescrit par la Loi.

Le produit est composé de pièces non-bio-dégradables et de substances qui peuvent polluer l'environnement si non correctement éliminées. De plus, une partie de ces matériaux peuvent être recyclés en évitant la pollution de l'environnement. Il est de votre et de notre devoir de contribuer à la santé de l'environnement.

Le symbole  indique que le produit répond aux conditions requises par les nouvelles directives introduites en protection de l'environnement (2012/195/UE) et qu'il doit être éliminé de manière appro-

priée à la fin de son cycle de vie.

Demander des informations aux autorités locales sur les zones dédiées à l'élimination des déchets.

Toute personne qui n'élimine pas le produit selon les indications de ce paragraphe est passible de peines selon les normes en vigueur.

9.2. MISE HORS SERVICE ET DEMANTELEMENT

La mise hors service et le démantèlement de la débroussailleuse consiste dans le démontage du produit par le personnel autorisé conformément aux dispositions contenues dans le Décret législatif italien 81/08 (utilisation des DPI, etc.) et dans la différenciation et l'élimination selon les dispositions du paragraphe 9.1 du présent Manuel d'utilisation et d'entretien.

1. KAZALO

| | | | |
|--|-------|---|-------|
| 1. Splošne informacije..... | SL-02 | 5.5. Odklop orodja/pripomočka..... | SL-10 |
| 1.1. Uvod..... | SL-02 | 5.6. Nastavitve višine košnje | SL-11 |
| 1.2. Kako prebirati ta navodila..... | SL-02 | 5.7. Predhodni pregledi, ki jih je treba opraviti pred vsakim zagonom stroja..... | SL-11 |
| 1.3. Shranjevanje navodil..... | SL-02 | 5.8. Uporaba..... | SL-11 |
| 1.4. Oznake delov | SL-03 | 5.9. Čiščenje med delovnim dnem..... | SL-12 |
| 1.5. Opis in območje delovanja | SL-03 | 6. Vzdrževanje..... | SL-12 |
| 1.6. Nepravilna raba stroja..... | SL-03 | 6.1. Program vzdrževanja..... | SL-14 |
| 1.7. Splošna navodila..... | SL-03 | 6.2. Zaščitni pokrovi..... | SL-14 |
| 1.8. Podatki proizvajalca stroja..... | SL-04 | 6.3. Čiščenje in pranje..... | SL-15 |
| 1.9. Simboli, uporabljeni v navodilih | SL-04 | 6.4. Mazanje | SL-15 |
| 1.10. Definicije..... | SL-05 | 6.5. Menjava, registracija in ostrenje rezil za košnjo | SL-15 |
| 2. Varnostna navodila..... | SL-05 | 7. Garažiranje | SL-15 |
| 2.1. Območje dela in nevarnosti..... | SL-05 | 8. Napake..... | SL-16 |
| 2.2. Oblačila..... | SL-06 | 9. Dodatna navodila | SL-17 |
| 2.3. Obrazložitev simbolov za nevarnosti in etiket na pripomočku/stroju | SL-06 | 9.1. Odstranjevanje..... | SL-17 |
| 3. Specifike pripomočka..... | SL-07 | 9.2. Prenehanje uporabe in demontaža | SL-17 |
| 4. Navodila za premikanje embalaže in samega stroja | SL-07 | | |
| 4.1. Premik embalaže..... | SL-07 | | |
| 4.2. Odstranjevanje embalaže stroja..... | SL-07 | | |
| 4.3. Dvig | SL-07 | | |
| 4.4. Premikanje..... | SL-08 | | |
| 5. Navodila za uporabo | SL-08 | | |
| 5.1. Montaža kolesa | SL-08 | | |
| 5.1.A. Položaj zadnjega kolesa | SL-09 | | |
| 5.2. Namestitev balasta..... | SL-09 | | |
| 5.3. Namestitev pokrova mulčerja .. | SL-09 | | |
| 5.4. Priklop orodja/pripomočka..... | SL-09 | | |

1. SPLOŠNE INFORMACIJE

V tej knjižici nekatere ilustracije zaradi večje jasnosti prikazujejo stroj brez zaščitnih varoval.

Stroja nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih varoval, razen če je tako izrecno zahtevano v teh Navodilih za uporabo.

1.1. UVOD

Spoštovani kupec, čestitke za nakup tega novega stroja. Zahvaljujemo se vam za zaupanje našim izdelkom in vam želimo prijetno uporabo vašega novega stroja.

Ta navodila so bila napisana za zagotovitev pravilnega delovanja brez problemov že od samega začetka. Tem nasvetom natančno sledite, da boste izkoristili polno zadovoljstvo v lastništvu stroja, ki deluje, kot bi moral, in bo deloval še dolgo časa. Pred množično proizvodnjo so naše naprave temeljito preizkušene, med dejanskim proizvodnim procesom pa so izpostavljene strogim preverjanjem. To je najboljšo zagotovilo nam vsem, da je to izdelek dokazane kakovosti.

Ta stroj so nevtralne stranke strogo testirale v državi izvora in potrdile

ustreznost varnostnim standardom, ki so trenutno v veljavi. Za zagotavljanje navedenega uporabljajte le originalne rezervne dele.

1.2. KAKO PREBIRATI TA NAVODILA

Priročnik je razdeljen na **področja, poglavja in odstavke**, tako da informacije predstavlja na najbolj jasen in strukturiran način.

Strani so postopno oštevilčene.

Informacije lahko poiščete z uporabo ključnih besed, ki so uporabljene kot naslovi področij in poglavij, ali jih poiščete v kazalu.

Navodila, risbe in dokumentacija v tem priročniku so samo tehnične narave in spadajo med strogo lastnino podjetja Eurosystems, Spa, in jih kot takšne ni dovoljeno razmnoževati deloma ali v celoti.

1.3 SHRANJEVANJE NAVODIL

Navodila za uporabo skrbno shranjujte v bližini stroja, če se kadar koli zamenja njegovo lastništvo.

Kupec je dolžen podjetje Eurosystems, Spa, obvestiti o podrobnostih, ki zadevajo

novega lastnika stroja, da bi olajšal izmenjavo informacij med strankami in omogočil posodobitve tega priročnika.

Navodila za uporabo ohranite s previdnim ravnanjem, s čistimi rokami, in če ga ne odlagate na umazane površine.

Shranjujte ga v prostoru, ki je zaščiten pred vlago in vročino in tako, da je vedno lahko dosegljiv, da lahko razčistite vse dvome.

Delov se ne sme odstraniti, spreminjati ali iztrgati.

1.4 OZNAKE DELOV [sl. 01]

Seznam delov:

1. Priklop pripomočka
2. Šasija kosilnice
3. Zadnji pokrov
4. Sprednji pokrov
5. Ohišje za zaščito rezil lame
6. Skupina rezil
7. Platno za zaščino zadaj
8. Drsna cev/nastavitev višine košnje
9. Kolo za premestitev/umestitev
10. Pokrov mulčerja
11. Balast

1.5. OPIS IN OBMOČJE DELOVANJA

Kosilnica s širino dela 92 cm, ki jo sestavlja 8 nagibnih rezil, primerna za košnjo trave in grmičevanja tako na ravnini kot na klancih (glej navodila za uporabo in vzdrževanje stroja P130).

Pripomoček se lahko uporablja izključno z modelom P130 proizvajalca Eurosystems S.p.a.

Kakršne koli spremembe stroja ali uporaba orodja/dodatkov drugih znamk brez predhodne avtorizacije podjetja Eurosystems razveljavijo garancijo.

1.6. NEPRAVILNA RABA STROJA

Pripomoček kosilnica 92 cm je bil zasnovan in izdelan z najboljšo možno tehnologijo, da deluje v razmerah maksimalne varnosti v skladu s predpisi o preprečevanju nesreč.

Kljub temu je za stroj treba pravilno skrbeti in ga vzdrževati.

1.7. SPLOŠNA NAVODILA

Uporabljajte le originalne dele Eurosystems. Ob uporabi neoriginalnih delov kupec izgubi vse garancijske pravice.

Strukturnih sprememb ali prilagoditev na stroju ne izvajajte. Vsake spremembe bodo prekinile garancijo in proizvajalec ne bo več prevzemal odgovornosti.

Pridržujemo si pravico do konstrukcijskih sprememb stroja brez spreminjanja trenutnih navodil za uporabo.

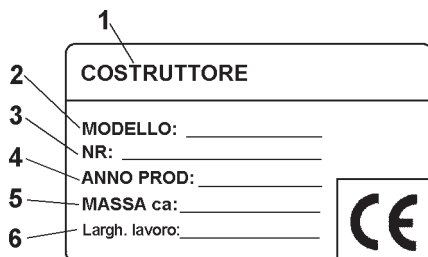
1.8 PODATKI PROIZVAJALCA STROJA

Proizvajalec:

Eurosystems, Spa
Via G.Pastore, 8 zona industriale
42045 Luzzara (RE) – Italija
Tel. št.: +39 0522 977169
Št. faksa: +39 0522 977819
E-naslov: info@eurosystems-spa.com

Eurosystems Deutschland
Handelsgesellschaft, mbH
Im Fuchshau 14, D-73635 Rudersberg
Tel. št.: +49 7183 30590-0
Št. faksa: +49 7183 30590-20
E-naslov: info@eurosystems.info

Za poizvedbe in naročanje delov, prosimo, pokličite lokalnega trgovca in mu povejte proizvodno številko. Številka se nahaja na oznaki CE pod krmilom [5, sl. 03].



1. Proizvajalec
2. Tip
3. Serijska številka – naraščajoče
4. Leto izdelave
5. Teža
6. Delovna širina

1.9. SIMBOLI, UPORABLJENI V NAVODILIH

NEVARNOST!

Simbol prikazuje vse odstavke teh navodil, ki zadevajo vašo varnost, morebitno smrt in/ali resno poškodbo operaterja. Varnostna navodila posredujte vsem uporabnikom stroja.

PAZITE!

Simbol kaže na stanje, ki bi lahko lažje poškodovalo operaterja in/ali škodo na stroju.



INFORMACIJA:

Simbol kaže na posebno označevanje za večjo jasnost in lažjo uporabo.

1.10. DEFINICIJE

Dodatna oprema je opredeljena kot aplikacija, s katero naprava s pomočjo priključne gredi ali druge naprave prenaša gibanje. Takšna dodatna oprema je na primer kosilnica, freza, snežni plug itd.

Dodatna oprema nima vrtečih se delov. Dodatna oprema so na primer snežne lopate in kadi za prevoz materiala.

2. VARNOSTNA NAVODILA



NEVARNOST!

Pred montažo in zagonom stroja je treba prebrati v celoti in razumeti navodila za uporabo in vzdrževanje.

Stroj je skladen z evropskimi standardi, ki so v času proizvodnje v veljavi. Kljub temu lahko nepravilna uporaba ali nezadostno vzdrževanje povečata tveganje nesreč.

Da bi zmanjšali to tveganje, natančno preberite naslednja varnostna navodila in bodite na naslednjih straneh pozorni na simbole, ki označujejo nevarnost.

2.1. DELOVNA POVRŠINA IN OBMOČJE TVEGANJA [sl. 02]

Uporabnik je odgovoren za varnost ljudi, lastnine in živali, ki so v nevarnem območju okoli stroja.

To območje je definirano kot območje z obsegom najmanj 10 m, z upoštevanjem, da je center orodje, ki je pritrjeno na stroj [sl. 02].



PAZITE!

Območje nevarnosti, opisano v zgornjem odstavku, razveljavi in zamenja območje, opisano v PRIROČNIKU ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE modela P130.

Med delovanjem stroja zadrževanje v območju nevarnosti pod nobenim pogojem ni dovoljeno. Le operater, ki je natančno prebral in razumel celotni priročnik ima pooblastilo, da je lahko v območju nevarnosti za krmilom, katerega ročice čvrsto drži.

Pred prižigom stroja preglejte okolico. Posebno pozornost namenite otrokom in živalim.

Bred začetkom dela na določenem območju, ga očistite tujkov.

Med delom bodite vedno pozorni na tla v okolici stroja. V primeru, da naletite na nezaželen in/ali nevaren predmet, stroj ugasnite in ga postavite v varen položaj preden spustite krmilo, zato da preprečite ponovni vžig in/ali prevrnitev stroja.

2.2. OBLEKA

Med delom **MORATE** vedno nositi zaščitno obutev, rokavice in zaščito za ušesa z dušenjem zvoka ali vsaj 20dB.

Izključno kupec ali operator stroja je odgovoren za pridobitev teh osebnih zaščitnih pripomočkov.



Priporočena je tudi uporaba zaščitnih očal in dolgih, robustnih oblačil.

Bodite previdni, ker obstaja med delovanjem stroja nevarnost poškodbe prstov ali stopal.

2.3. OBRAZLOŽITEV SIMBOLOV ZA NEVARNOSTI IN ETIKET NA PRIPOMOČKU/STROJU [sl. 03]

[1]



Pozor!



Pred uporabo stroja ali vzdrževalnimi deli preberite knjižico;

[2]



2. Pozor kosilnica: Med delovanjem stroja se mu ne približujte. Rezila v gibanju, nevarnost rezanja ali metanja predmetov;

[3]



Ne dotikajte se delov v gibanju (jermenov in škripcev). Počakajte na popolno ustavitev in držite varnostno razdaljo;

[4]



Pozor! Pri dvigovanju uporabljajte rokavice in sledite navodilom iz tega priročnika.

3. SPECIFIKE PRIPOMOČKA

1. Dimenzije embalaže: 110x98Xh66 (cm.)
2. Velikost pripomočka (kolo na tleh): 136x96xh54 cm
3. Velikost pripomočka (kolo v zraku): 110x96xh78 cm
4. Lastnosti: 8 rezil (4+4), širina košnje 92 cm
5. Hitrost košnje: približno 3360 vrtljajev/min. (80 m/sek)
6. Nastavitve: Višina košnje je nastavljiva na treh položajih: 5 cm, 7 cm in 9 cm.
7. Priložen tudi pokrov mulčerja in 2 balasta po 4 kg vsaka
8. Teža:
 - a. bruto 81 kg;
 - b. neto 76 kg

4. NAVODILA ZA PREMIKANJE EMBALAŽE IN SAMEGA STROJA

⚠ NEVARNOST!

Med ravnanjem s strojem vedno nosite zaščitno obutev in rokavice.

4.1. PREMIK EMBALAŽE [sl. 04]

Za odstranitev pakiranja uporabite viličarja kot je prikazano na [sl. 04]. Teža pakiranja stroja je opredeljena v odstavku z naslovom »Specifikacije stroja«.

4.2. ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE STROJA

Stroj je dostavljen pakiran, če ni dogovorjeno drugače.

Kako ga odstraniti iz pakiranja:

- Iz kotov paketa odstranite lesene opornike.
- Razrežite ali raztrgajte karton na dnu palete in ga dokončno odstranite tako, da ga dvignete.
- Vse vezi na dnu prerežite.

4.3. DVIG [sl. 01]

⚠ NEVARNOST!

Uporabljajte le sisteme, naprave

in inštrumente, ki so primerni za dvigovanje teže, ki je enaka ali večja od teže, navedene v poglavju »Specifikacije naprave«.

 **NEVARNOST!**

Med premikanjem tovora ne stojte in se ne zadržujte pod njem.

 **PAZITE!**

Ne uporabljajte sistemov ali naprav za dvigovanje, ki imajo ostre dele.

 **NEVARNOST!**

Pred dvigovanjem preverite kako močne so dvigovalne vrvi oz. trakovi. V primeru poškodb, tudi delnih, jih morate zamenjati.

 **PAZITE!**

Nikoli ne dvigujte naprave, ko je povezana z dodatkom ali orodjem.

Dvignite pripomoček z uporabo dvigala ali podobnega z najmanjšo možno zmogljivostjo, navedeno s podatki v poglavju "Specifikacije dodatne opreme". Priključiti kot prikazano na **[12, sl. 01]**.

4.4 PREMIKANJE

Premaknite pripomoček samo takrat, ko je priklopljen na stroj P130

Če imate kombi z dvigalom, sledite navodilom za dviganje, navedenim v prejšnjem odstavku.

 **NEVARNOST!**

Ne dvigujte pripomočka takrat, ko je priklopljen na stroj.

5. NAVODILA ZA UPORABO

 **NEVARNOST!**

Pred uporabo stroja je treba prebrati in razumeti v celoti ta navodila za uporabo in vzdrževanje ter navodila za uporabo in vzdrževanje stroja.

5.1. MONTAŽA KOLESA **[sl. 05, 06, 07]**

[sl. 05] Kolo za premikanje (2), dva balasta (4) in pokrov mulčerja (5) niso nameščeni na pripomočku (1). Za montažo kolesa **[sl. 06]**: Odstranite vzmet (6), distančnik (7), delilnik (8), vzmetno kapo (9), dva vijaka (10) in dve matici (11) iz vrečke orodja (3). **[sl. 07]** ročico (12) vstavite v puše (13), tako da bo zatič (14) vstopil v luknjo v parkirnem položaju (poz. B). Najprej namestite vzmet in nato distančnik v ročaj in ga potisnite, da stisnete vzmet in v celoti vstavite razcepni zatič v luknjo (15). Zložite zatič, da ga zaklenete (16): poskrbite, da ne pridejo ven iz distančnika, da bi se

izognili motenju pokrova, ki ga je treba pritrditi z obema vijakoma in maticama v luknjah (17). Potegnite ročaj, ga obrnite in spustite, da preverite pozicioniranje v treh luknjah A, B, C.

5.1.A. POLOŽAJ ZADNJEGA

KOLESA [sl. 08]

Položaj A)

premestitev: za daljše premike ali visoko košnjo (v spodnji luknji)

Položaj B)

namestitev: za priklop/odklop stroja (v srednji luknji) in za garažiranje

Položaj C)

odlaganje: za rezanje trave, da se izognejo ozkim grlom (v visoki luknji).

5.2. NAMESTITEV BALASTA [sl. 09]

V primeru zelo visoke ali goste trave ali strmih pobočij je morda potrebno pritrditi balast (1 = 4 kg) ali dva balasta (2 = 8 kg). Za pritrditev balasta: postavite ga na prirobljeno cev (3) in pritrdite s kratkim vijakom M8 (4) in matico M8 (5). Za pritrditev dveh balastov: postavite ju na prirobljeno cev in pritrdite z dolgim vijakom M8 (6) in matico M8.

5.3. NAMESTITEV POKROVA

MULČERJA [sl. 10]


Če želite travo pokositi na drobno, morate pokrovček (1) pritrditi tako, da vstavite 4 vijake (2) od spodaj navzgor v luknje (3) in priviti 4 matice (4), da ga zaklenete.

Če želite odstraniti pokrov, je treba 4 matice odviti in ga izvleči iz lukenj s potiskom navzdol.


5.4. PRIKLOP ORODJA/

PRIPOMOČKA [sl. 11, 11A, 12 IN 12A]

Pripomoček mora biti na tleh, v vodoravnem položaju s kolesom v položaju »B«:

- Preverite, ali je motor stroja ugasnjen.
- Preverite, ali je ročica PTO [22] v nevtralnem **N**-položaju.
- Primate za ročico (12), potegnite navzven in zavrtite, dokler se zatič ne vstavi v luknjo v položaju B in sprostite. Kolo je treba postaviti na tla, obrnjeno navzven. [sl. 08]
- Sprostite delovno zavoro s premikom ročice (25) v položaj **(P)** kot je prikazano na sliki;
- Ročico (26) premaknite v  položaj [sl. 11A];
- Preverite, ali so sprednji kavliji (8) na stroju odprti [sl. 11A];
- Potisnite stroj, tako da bo v bližini

orodja in nagnjen približno pod kotom 30° od tal, kot je prikazano na [sl. 11];

- Ko zaponka orodja sloni na vodilih (3) [sl. 12], potisnite stroj tako, da bo njegov sprednji del v vodoravnem položaju, kot je prikazano na [sl. 12];
- Prepričajte se, da je zaponka na koncu vodil (3) [sl. 12A];
- Z napravo za prikllop (26) stroj premaknite v  položaj, ki je prikazan na [sl. 12A];

PREVIDNOST!

Pred prižigom stroja z naslednjim postopkom preverite, ali je bil dodatek z napravo pravilno povezan:

- **Ko je motor izključen, pritisnite ročico za stranski priključek [24] in ročico za sklopko [22] postavite v položaj za upravljanje.**
- **Držite ročico [24] in počasi povlecite vrv za ročni zagon motorja.**
- **Povezava dodatka stroja bo aktivna, ko bo mogoče premikajoče dele dodatka premikati z vlečenjem vrvi.**

PODATKI:

Med tem postopkom boste zaslišali »KLIK«, ko se bo zaponka dodatka zataknila v spoj na stroju.

PREVIDNOST!

Izvajanje tega postopka s prižiganim



motorjem lahko poškoduje mehanske dele PTO-priključne gredi ter s tem ogrozi postopek prenosa elektrike med strojem in dodatkom.

PAZITE!

Ko je priključek priključen na stroj, dvignite stojalo (1) z obračanjem ročke (B) v obratni smeri od urinega kazalca.

5.5. ODKLOP ORODJA/

PRIPOMOČKA [sl. 11, 11A, 12 IN 12A]

- Ugasnite motor stroja, primite za ročico (12), potegnite navzven in zavrtite, dokler se zatič ne vstavi v luknjo v položaju B in sprostite. Kolo je treba postaviti na tla obrnjeno navzven [12, sl. 08];
- Preverite, ali je ročica PTO (22) v nevtralnem **N** položaju;
- Sprostite delovno zavoro s premikom ročice [25] v položaj ;
- Pritrdilne kavljice odprite s premikom ročice (26) v položaj ;
- Od spodaj navzgor pritisnite na krmilne ročice tako, da bo sprednji del stroja zdrsnil z orodja.

5.6. NASTAVITVE VIŠINE

KOŠNJE [sl. 13]

 **PAZITE!**

Nikoli ne opravljajte nastavitvenih postopkov pri delovanju motorja. Pred delom na pripomočku vedno odstranite ključ za vžig in/ali pokrov svečke, da se izognete nenadnim ali nepričakovanim zagonom.

 **PAZITE!**

Po zaustavitvi pripomočka pustite, da se vroče površine ohladijo za najmanj 15-20 minut, preden se mu približate

 **PAZITE!**

Vedno nosite zaščitne rokavice in čevlje ter pri prilagajanju višine košnje uporabite ustrezno opremo.

Kosilnica je dobavljena z višino košnje 5 cm (najnižja višina). Če želite prilagoditi višino na 7 cm ali 9 cm: odvijte vse štiri vijake (2), ne da bi jih popolnoma odvili, kosilnico dvignite do zelene višine, tako da držite ročice (3). Postopoma privijte vijake, da kosilnico pritrdite na srednji (4) ali visok (5) položaj. Sledite enakemu postopku, da bi višino znižali.

5.7. PREDHODNI PREGLEDI, KI JIH JE TREBA OPRAVITI PRED VSAKIM ZAGONOM STROJA

Ob začetku delovnega dne in preden prižgete stroj, preverite naslednje:

- Preverite delovanje vseh varnostnih naprav ter prisotnost in stanje vseh zaščitnih ohišij.

 **PAZITE!**

Če je preverjanje varnostnih naprav in pokrovov negativno, prekinite z delom.

5.8. UPORABA

 **NEVARNOST!**

Vedno bodite posebej pozorni, ko je PTO prižgan.

 **NEVARNOST!**

Vedno nosite osebne zaščitne pripomočke, ki so zahtevani v odstavku »Obleka«.

 **NEVARNOST!**

Med delovanjem stroja nikoli ne zapustite mesta upravljanja za krmilnimi ročicami. Stroja s prižganim motorjem nikoli ne pustite nezavarovanega.

⚠ NEVARNOST!

Krmila ne prilagajajte med premikanjem stroja.

⚠ NEVARNOST!

Pazite na vroče dele stroja, na primer na dušilec in njegovo zaščito.

⚠ NEVARNOST!

Če se stroj in/ali dodatki zamašijo, ugasnite motor, pred posredovanjem odstranite ključ iz vžiga in/ali pokrov svečke.

⚠ NEVARNOST!

Če se orodje, dodatek ali stroj poškodujejo, nemudoma ugasnite motor.

Za specifične opise relativnih ukazov glejte poglavje »Uporaba« in »Operativni ukazi«, ki so na voljo v navodilih za uporabo in vzdrževanje stroja.

5.9. ČIŠČENJE MED DELOVNIM DNEM

.....

Če je stroj treba očistiti tekom delovnega dne (plevel, zemlja, blato itn.), ugasnite motor in odstranite ključ iz vžiga in/ali pokrov svečke, da preprečite nenameren vžig.

⚠ NEVARNOST!

Pred vstopom v območje nevarnosti počakajte, da se vsi deli stroja ustavijo (vsaj 10 sekund od ugasnitve motorja).

⚠ NEVARNOST!

Počakajte, da se vroči deli stroja ohladijo (vsaj 15–20 minut).

⚠ NEVARNOST!

Pozorni bodite na rezila.

.....

6. VZDRŽEVANJE

.....

Poleg opazovanja varnostnih in delovnih navodil je pomembno tudi, da sledite naslednjim vzdrževalnim navodilom.

⚠ PAZITE!

Nikoli ne čistite ali izvajajte vzdrževanja stroja pri prižganem motorju. Pred delom na stroju vedno odstranite ključ iz vžiga in/ali pokrov svečke, da preprečite neželen ali nepričakovan vžig.

⚠ PAZITE!

Po ustavitvi naprave hladite vroče površine vsaj 15–20 minut preden se jim približate.

 **PAZITE!**

Vedno nosite rokavice, zaščitno obutev, očala in primeren pokrov pred vzdrževanjem nožev in/ali drugih ostrih delov.

 **PAZITE!**

Ne izvajajte popravil, ki vključujejo varjenje, vrtanje, mletje itn. na strukturnih komponentah in varnostnih napravah.

Uporabljajte le originalne dele Eurosystems. Vsi ostali deli na trgu morajo ustrezati tehničnim in kakovostnim zahtevam, ki jih je določilo podjetje Eurosystems.

6.1. PROGRAM VZDRŽEVANJA

.....

| Kdaj | Kdo | Kaj | Referenca |
|----------------------|-------------------|--|--|
| Pred vsako uporabo | Operater | Preverite celovitost zaščitnega ohišja | Navodila za uporabo in vzdrževanje pripomočka poglavje »ZAŠČITNI POKROVI« |
| Po vsaki uporabi | Operater | Čiščenje | Navodila za uporabo in vzdrževanje pripomočka poglavje "ČIŠČENJE" |
| Vsakah 10÷15 ur dela | Operater | Preverite obrabljenost rezil. Preverite, ali so rezila deformirana ali poškodovana | če so močno obrabljena ali poškodovana, se obrnite na center za podporo, da bi jih zamenjali |
| Vsakah 25÷30 ur dela | Operater | Podmažite zatič oscilacije | Navodila za uporabo in vzdrževanje pripomočka poglavje "MAZANJE" |
| | Center za podporo | Nabrusite rezila | če so močno obrabljena ali poškodovana, se obrnite na center za podporo, da bi jih zamenjali |

6.2 ZAŠČITNI POKROVI

.....

Pred vsakim prižigom motorja poskrbite, da so pokrovi in ohišja, orodja in dodatki pravilno nameščeni in v odličnem stanju.

 **NEVARNOST!**

Poškodovane pokrove zamenjajte pred uporabo stroja!

6.3 ČIŠČENEJE IN PRANJE

Po vsaki uporabi očistite in operite pripomoček/orodje.

Čiščenje:

Pripomoček/orodje se lahko očisti s kompresiranim zrakom.



PAZITE!

Pod nobenim pogojem s stroja ne odstranjujete zaščitnih pokrovov.

Pranje:

Skrbno operite stične površine med vodili in deli rezil.



NEVARNOST!

Ne uporabljajte vode pod tlakom, da bi prali pripomoček/orodje, ko je le-ta priključen ali v bližini stroja. Tlak lahko poškoduje električni sistem. Izogibajte se pretirani uporabi vode ali uporabi vode v bližini občutljivih delov, kot so motor, baterije, etikete in električni sistem.

6.4. MAZANJE [sl. 13]

Vsaki 25÷30 ur dela, podmažite zatič oscilacije z ustreznim pripomočkom za mazanje (1), ki se nahaja na strani dx

šesterokotnika.

6.5. MENJAVA, REGISTRACIJA IN OSTRENJE REZIL ZA KOŠNJO

Obrnite se na pooblaščenega prodajalca Eurosystems.

7. GARAŽIRANJE



PAZITE!

Parkirajte pripomoček/orodje (z ali brez stroja) na stabilnih tleh.

Parkiranje na kratki ali dolgi rok:

1. Dodatek dobro očistite ;
2. Pokrijte pripomoček/orodje z najlonom ali pokrivalom iz blaga.

8. NAPAKE

| TEŽAVA | Možni vzroki | Način popravila | Kdo | Indikacija |
|---|--|---|-----|---|
| REZILA SE NE PREMIKAJO | Raztrganje jermena | Zamenjava jermena | * | - |
| | Jermen preskočil iz centra jermenice | Pravilno namestite jermen ali ga zamenjajte, če je poškodovan/obrabljen | * | - |
| | Jermen preskočil iz centra valja | Pravilno namestite jermen ali ga zamenjajte, če je poškodovan/obrabljen | * | - |
| KOSILNICA VIBRIRA | Rezila so deformirana ali zagazdene v držalu | Odblokirajte rezila z vzvodom, če so deformirana, jih zamenjajte | * | - |
| TRAVA NI POPOLNOMA POKOŠENA | Rezila so zelo obrabljena ali poškodovana | Zamenjajte rezila | * | - |
| OSCILACIJA KOSILNICE JE BLOKIRANA | Pomanjkanje maziva v zatiču oscilacije | Namažite zatič oscilacije | U | Glej poglavje 6.4 Mazanje [sl. 13] |
| MOČAN PADEC VRTLJAJEV MOTORJA V FAZI KOŠNJE | Zelo visoka trava in/ali prisotnost grmičevja in/ali prevelika hitrost | Upočasnite ali ustavite kosilnico, da bi motor ponovno pridobil vrtljaje | U | - |
| KOSILNICA SE MED KOŠNJO DVIGNE | Zelo visoka trava in/ali prisotnost grmičevja in/ali prevelika hitrost | Upočasnite ali ustavite kosilnico, da bi dosegli pravilno pozicijo košnje (kosilnica na tleh). Namestite eno ali dve uteži | U | Glej poglavje 5.2 Namestitev uteži [sl. 09] |

* - pooblaščen trgovec;

U - uporabnik

9. DODATNA NAVODILA

9.1. ODSTRANJEVANJE

Na koncu življenjske dobe je treba stroj odstraniti po urejenih odlagalnih uredbah, ki so trenutno v veljavi. Ni ga možno obravnavati kot preprost mestni odpadek.

Izdelek je treba odpeljati na mesta, namenjena odstranjevanju odpadkov, če pa ga želite zamenjati za novejšo različico, ga odpeljite k trgovcu.

Proizvodnja bo pokrila stroške odstranitve izdelka kot zahteva zakon.

Izdelek je sestavljen iz delov, ki niso biološko razgradljivi in iz snovi, ki lahko onesnažijo okolje v bližini, če se izdelka ne odstrani pravilno. Nekatere od materialov je možno reciklirati in se s tem izogniti onesnaževanju okolja. Vaša in naša dolžnost je prispevati k zdravju okolja.



Ta simbol potrjuje, da izdelek ustreza zahtevam novih direktiv, ki so bile uvedene z namenom zaščite okolja (2012/195/EU), in da se ga lahko na koncu življenjske dobe odstranjuje na primeren način.

Povprašajte lokalne oblasti o informacijah glede področij, namenjenih odlaganju odpadkov.

Kupci, ki izdelka ne bodo odstranili na način, ki je skladen s tem odstavkom, bodo za to odgovarjali zakonsko.

9.2. RAZGRADNJA IN RAZSTAVLJANJE

Razgradnja in razstavljanje kosilnica s širino dela 92 cm vključuje razstavljanje izdelka s strani osebja, pooblaščenega skladno z zahtevami zakonske uredbe 81/98 (uporaba opreme za osebno zaščito itn.) in naknadno ločevanje in odstranitev skladno z odstavkom 9.1 tega priročnika.

1. INHOUDSOPGAVE

| | | | |
|---|-------|---|-------|
| 1. Algemene informatie | NL-02 | 5. Instructies voor gebruik | NL-09 |
| 1.1. Inleiding | NL-02 | 5.1. Voltooiing van de montage wiel | NL-09 |
| 1.2. Hoe de handleiding te lezen | NL-02 | 5.1.A. Posities van het voorwiel | NL-09 |
| 1.3. Bewaren van de handleiding | NL-02 | 5.2. Ballastassemblage | NL-10 |
| 1.4. Aanwijzing van partijen | NL-03 | 5.3. Mulching cap montage | NL-10 |
| 1.5. Beschrijving en reikwijdte van gebruik | NL-03 | 5.4. Koppeling gereedschap/accessoire | NL-10 |
| 1.6. Onjuist gebruik van de machine | NL-03 | 5.5. Vrijgave gereedschap/accessoire | NL-11 |
| 1.7. Algemene informatie | NL-04 | 5.6. Instellen maaihoogte | NL-11 |
| 1.8. Fabrikant en machinegegevens | NL-04 | 5.7. Voorafgaande controles die moeten worden uitgevoerd voordat elke machine start | NL-12 |
| 1.9. Gebruikte symbolen in de handleiding | NL-04 | 5.8. Gebruik | NL-12 |
| 1.10. Definities | NL-05 | 5.9. Schoonmaken tijdens de werkdag | NL-13 |
| 2. Veiligheidsinstructies | NL-05 | 6. Onderhoud | NL-13 |
| 2.1. Werkgebied en zone van gevaar | NL-05 | 6.1. Onderhoudsschema | NL-15 |
| 2.2. Kleding | NL-06 | 6.2. Beschermkappen | NL-15 |
| 2.3. Uitleg van gevarentekens en etiketten op het accessoire/ gereedschap | NL-07 | 6.3. Reiniging en wassen | NL-16 |
| 3. Specificaties toebehoren | NL-07 | 6.4. Smeren | NL-16 |
| 4. Indicaties voor het hanteren van de verpakking en de machine | NL-08 | 6.5. Vervanging, afstelling en slijpen van maaimessen | NL-16 |
| 4.1. Verplaatsen van verpakking | NL-08 | 7. Opslag | NL-16 |
| 4.2. Uitpakken van de machine | NL-08 | 8. Storingen | NL-17 |
| 4.3. Heffen | NL-08 | 9. Aanvullende instructies | NL-18 |
| 4.4. Verplaatsen | NL-09 | 9.1. Verwijdering | NL-18 |
| | | 9.2. Buiten bedrijfstelling en ontmanteling | NL-18 |

1. ALGEMENE INFORMATIE

In dit boekje tonen sommige illustraties voor de duidelijkheid het accessoire zonder beschermkappen.

Gebruik de machine nooit zonder beschermkappen, tenzij uitdrukkelijk voorgeschreven bij onderhoudswerkzaamheden.

1.1. INLEIDING

Beste klant,

U hebt een nieuw stuk gereedschap gekocht. Wij danken u voor uw vertrouwen in onze producten en wensen u een aangenaam gebruik van uw machine.

We hebben deze gebruiksaanwijzing opgesteld om vanaf het begin een probleemloze werking te garanderen. Volg deze tips zorgvuldig op, u zult de voldoening hebben om lange tijd een machine te bezitten die goed werkt.

Onze machines worden, voordat ze in serie worden vervaardigd, zeer streng getest en worden tijdens de eigenlijke productie onderworpen aan strikte controles. Dit vormt voor ons en voor u de beste garantie dat het een product van bewezen kwaliteit is.

Deze machine is onderworpen aan strenge neutrale tests in het land van herkomst en voldoet aan de geldende veiligheidsnormen. Om dit te garanderen, is het noodzakelijk om alleen originele reserveonderdelen te gebruiken.

1.2. HOE DE HANDLEIDING TE LEZEN

De handleiding is onderverdeeld in delen, hoofdstukken en **paragrafen** om informatie zo duidelijk mogelijk weer te geven.

De pagina's worden geleidelijk genummerd.

Het zoeken naar informatie kan gebaseerd zijn op het gebruik van de trefwoorden die als titel van de paragrafen en hoofdstukken worden gebruikt, maar vooral op de raadpleging van de algemene index.

De instructies, tekeningen en documentatie in deze handleiding zijn van vertrouwelijke technische aard, zijn strikt eigendom van Eurosystems Spa en mogen op geen enkele wijze, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd.

1.3. BEWAREN VAN DE HANDLEIDING

De gebruiks- en onderhoudshandleiding moet zorgvuldig worden bewaard

en moet de machine vergezellen in alle eigendomsstappen die deze tijdens zijn leven kan hebben.

De klant is verplicht om de gegevens met betrekking tot de nieuwe eigenaar van de machine aan Eurosystems Spa door te geven om de uitwisseling van informatie tussen de onderdelen en de updates van deze gebruiks- en onderhoudshandleiding te vergemakkelijken.

Het bewaren moet worden vergemakkelijkt door er voorzichtig mee om te gaan, met schone handen en niet door het op vuile oppervlakken te leggen.

Het moet worden opgeslagen in een omgeving die beschermd is tegen vocht en hitte en zodat het altijd bij de hand is voor het ophelderen van eventuele twijfels.

Onderdelen mogen niet worden verwijderd, gewijzigd of afgescheurd.

1.4. AANWIJZING VAN

ONDERDELEN fig. 01

Onderdelenlijst:

1. Accessoire bevestiging;
2. Maaierframe;
3. Achterklep;
4. Voorkant motorkap;
5. Grasbeschermer;

6. Messengroep;
7. Beschermfolie voorzijde;
8. Aanpassing schuifbuis/maaihoogte;
9. Roteren transfer/positionering;
10. Mulching cap;
11. Ballast:

1.5. BESCHRIJVING EN TOEPASSINGSGEBIED

Maaier met werkbreedte 92 cm, bestaande uit 8 draaiende bladen, geschikt voor het versnipperen van gras en struiken zowel vlak als op hellingen (zie onderhoudshandleiding van de P130-machine).

Accessoire uitsluitend voor gebruik met machine model P130 vervaardigd door Eurosystems S.p.a.

Wijzigingen die zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Eurosystems aan het instrument of accessoire worden aangebracht, maken de aansprakelijkheid van het instrument of accessoire ongeldig.

1.6. ONJUIST GEBRUIK VAN DE MACHINE

De 92 cm maaier accessoire is ontworpen, ontworpen en gebouwd met behulp van de best mogelijke technologie, om te werken in maximale veiligheidsomstandigheden,

in overeenstemming met de huidige regelgeving inzake ongevallenpreventie.

Dit alles is echter onderworpen aan correct gebruik en zorgvuldig onderhoud.

1.7. ALGEMENE INFORMATIE

.....

Gebruik alleen originele reserveonderdelen van het Eurosysteem. De gebruiker verliest alle garantierechten als niet-originele reserveonderdelen worden gebruikt.

Breng geen structurele veranderingen of aanpassingen aan het gereedschap of de accessoire aan. Deze wijzigingen zullen resulteren in het verbeuren van de garantie en de afwijzing van elke aansprakelijkheid van de fabrikant.

Wij behouden ons het recht voor om constructieve verbeteringen aan te brengen aan de machine zonder wijzigingen aan te brengen in deze instructies.

1.8. FABRIKANT EN MACHINEGEGEVENS

.....

Eurosystems Spa
Via G.Pastore, 8 zona industriale

42045 Luzzara (RE) - Italië

Tel. : +39 0522 977169

Fax: +39 0522 977819

E-mail: info@eurosystems-spa.com

Eurosystems Deutschland

Handelsgesellschaft mbH

Im Fuchshau 14, D-73635 Rudersberg

Tel. : +49 7183 30590-0

Fax. : +49 7183 30590-20

E-mail: info@eurosystems.info

Voor informatie en voor bestellingen van reserveonderdelen verwijzen wij u naar de dealers in de omgeving, met vermelding van het artikelnummer en het productienummer dat op het EG-label te vinden is, detail nr.5 [fig. 03].

| | |
|---|----------------------|
| 1 | COSTRUTTORE |
| 2 | MODELLO: _____ |
| 3 | NR: _____ |
| 4 | ANNO PROD: _____ |
| 5 | MASSA ca: _____ |
| 6 | Largh. lavoro: _____ |

CE

1. Fabrikant
2. Model
3. Volgnummer van het artikel - Oplopend
4. Bouwjaar
5. Massa
6. Werkbreedte

1.9. SYMBOLEN GEBRUIKT IN DE HANDLEIDING

GEVAAR!

Ditsymboolmarkeert alle paragrafen in deze gebruikers- en onderhoudshandleiding die van invloed kunnen zijn op uw veiligheid, de dood en/of ernstig letsel bij de bediener kunnen veroorzaken. Geef alle veiligheidsinstructies door aan andere machinegebruikers.

LET OP!

Dit symbool markeert situaties die licht letsel aan de bediener en/of schade aan de machine kunnen veroorzaken.

INFORMATIE:

Dit symbool markeert speciale aanduidingen voor duidelijkheid en gebruiksgemak.

1.10. DEFINITIES

Een accessoire wordt gedefinieerd als een toepassing waarop de machine via een aftakas of een andere voorziening een beweging overbrengt. Accessoires zijn bijvoorbeeld de klepelmaaier, de grondfrees, de sneeuwblazer, enz.

Een gereedschap wordt gedefinieerd als een toepassing zonder bewegende delen. Voorbeelden zijn de sneeuwschuiver en de materiaaltransporttank.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

GEVAAR!

Lees vóór de installatie en inbedrijfstelling van de machine deze bedienings- en onderhoudshandleiding en de bedienings- en onderhoudshandleiding van de machine in hun geheel.

Dit gereedschap of accessoire voldoet aan alle Europese normen die van kracht waren op het moment van fabricage. Onjuist gebruik of onvoldoende onderhoud kan echter het risico op letsel vergroten.

Om dit risico te beperken, dient u de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig te lezen en te letten op de gevarensymbolen op de volgende bladzijden.

2.1. Werkgebied en

GEVARENZONE [afb. 02]

De gebruiker is verantwoordelijk voor de veiligheid van personen, dingen of dieren, die zich binnen de gevarenszone van de machine bevinden.

Deze zone wordt gedefinieerd als het binnengebied van een cirkel met een straal van 10 m met het middelpunt van het op de machine gemonteerde hulpstuk [fig. 02].

OPGELET!

De in deze paragraaf omschreven gevarezone annuleert en vervangt die in de GEBRUIKERS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING P130.

Wanneer de machine in bedrijf is, is het om welke reden dan ook niet toegestaan om in de gevarezone te zijn. Alleen de bediener, die de handleiding in al zijn onderdelen heeft gelezen en begrepen, is bevoegd om binnen dit gebied te blijven en het bedieningsstation te bezetten dat zich achter het stuur bevindt en het stevig vasthoudt.

Controleer de omgeving voordat u de machine start. Let vooral op kinderen en dieren.

Voordat u begint met werken aan een bepaald gebied, moet u het reinigen van vreemde voorwerpen.

Let tijdens het werk altijd op de grond en de omgeving en als er ongewenste en/of gevaarlijke voorwerpen worden gedetecteerd voordat u van het bedieningsstation gaat om ze te verwijderen, schakel dan de machine uit en maak deze veilig, voorkom plotseling en/of onverwacht starten en/of kantelen.

2.2. KLEDING

Tijdens het werk MOET u altijd veiligheidsschoenen en handschoenen dragen, en geluiddempende gehoorbescherming van ten minste 20dB. De aankoop van dergelijke persoonlijke beschermingsmiddelen is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de klant of de werkgever.



We raden ook het gebruik van een veiligheidsbril en lange en robuuste kleding aan.

Wees voorzichtig, want het gevaar van verwonding van uw vingers of voeten met de machine in werking, is aanwezig.

2.3. UITLEG VAN DE GEVAARSBORDEN EN ETIKETTEN OP HET ACCESSOIRE/GEREEDSCHAP

[fig. 03]

[1]



Let op!



Lees het boekje voordat u de machine gebruikt of onderhoud uitvoert;

[2]



Opgelet maaier: Kom niet in de buurt van het gereedschap tijdens het gebruik. Bladen in beweging, gevaar voor snijden of gooien van voorwerpen

[3]



Raak bewegende delen (riemen en katrollen) niet aan. Wacht op de volledige stop en blijf op een veilige afstand;

[4]



Let op! Gebruik de haken voor het hijsen volgens de instructies in deze handleiding.

3. ACCESSOIRE SPECIFICATIES

1. Afmetingen van de verpakking: 110x98xH66 (cm.)
2. Accessoire voetafdruk (wiel op de grond): 136x96xH54 cm.
3. Accessoire voetafdruk (wiel omhoog): 110x96xH78 cm.
4. Kenmerken: 8 messen (4+4), maai-breedte 92 cm.
5. Snijnsnelheid: ca. 3360 tpm. (80 m/ sec)
6. Afstellingen: Verstelbare maaihoogte op drie posities: 5cm, 7cm en 9cm.
7. Geleverd met mulchkap en 2 x 4 kg voorschakelapparatuur per stuk.
8. Gewicht:
 - a. Accessoire/gereedschap: 76 kg
 - b. Verpakt accessoire/gereedschap: 81 kg

.....

4. INDICATIES VOOR HET HANTEREN VAN DE VERPAKKING EN DE MACHINE

.....

GEVAAR!

Draag bij alle handelingen altijd veiligheidsschoenen en handschoenen.

4.1. VERPLAATSEN VAN DE VERPAKKING [fig. 04]

.....

Gebruik voor het verplaatsen van de verpakking een vorkheftruck met vorken zoals getoond in [fig. 04]. Het gewicht van de verpakking staat vermeld in het hoofdstuk "Machinespecificaties".

4.2. UITPAKKEN VAN DE MACHINE

.....

De machine wordt verpakt geleverd tenzij anders overeengekomen.

Hoe uitpakken:

- Verwijder de houten balken in de vier hoeken van de verpakking;
- Snijd of scheur het karton aan de basis van de pallet en verwijder het volledig door het op te tillen;
- Snijd eventuele klemmen aan de onderkant;

4.3. HEFFEN [fig. 01]

.....

GEVAAR!

Gebruik alleen systemen, organen en gereedschappen die geschikt zijn voor het heffen van massa's gelijk aan of groter dan de in het hoofdstuk "Machinespecificaties" vermelde massa's.

GEVAAR!

Loop of sta niet onder bewegende ladingen.

LET OP!

Gebruik geen hefwerktuigen of systemen met scherpe onderdelen.

GEVAAR!

Voordat u touwen of hijsbanden gebruikt, moet u de sterkte ervan controleren. In geval van zelfs maar gedeeltelijke beschadiging, moeten ze worden vervangen.

LET OP!

Til de machine nooit op met een bevestigd hulpstuk of gereedschap.

Til het hulpstuk op met een takel of iets dergelijks met een minimum draagvermogen dat compatibel is met de gegevens in het hoofdstuk "Specificaties van het hulpstuk". Haak zoals aangegeven in [12, fig. 01].

4.4. VERPLAATSING

Verplaats het accessoire alleen als het aan de P130 is bevestigd.

Als u een vrachtwagen met hijskraan heeft, volg dan de instructies voor het hijsen, zoals aangegeven in de vorige paragraaf.

 **GEVAAR!**

Til het accessoire nooit op wanneer het aan de machine is bevestigd.

5. GEBRUIKSAANWIJZING

 **GEVAAR!**

Lees en begrijp deze bedienings- en onderhoudshandleiding en de bedienings- en onderhoudshandleiding van de machine in zijn geheel voordat u de machine gebruikt.

5.1. VOLTOOIING

WIELMONTAGE [fig. 5, 6, 7]

Het doorvoerwiel (2), de twee voorschakelapparaten (4) en de mulchkap (5) zijn niet op het hulpstuk (1) gemonteerd. Om het wiel te monteren, neemt u de veer (6), de afstandhouder (7), de pen (8), de veerkap (9), de twee schroeven (10) en de twee

moeren (11) uit de gereedschapszak (3). Schuif de handgreep (12) in de bussen (13) zodat de pen (14) in het gat van de parkeerstand (pos. B). Monteer eerst de veer en vervolgens de afstandhouder in het handvat en duw deze om de veer samen te drukken zodat de pen volledig in het gat (15) wordt gestoken. Buig de pen om deze te vergrendelen (16): zorg ervoor dat deze niet uit de afstandhouder overloopt om interferentie met de dop te voorkomen die moet worden bevestigd met de twee schroeven en de twee moeren in de gaten (17). Trek aan het handvat, draai het en laat het los om de positionering in de drie gaten A, B, C te controleren.

5.1.A. POSITIES VAN HET VOORWIEL [afb. 8]

Pos. A)

Overbrenging: voor lange afstanden of hoog snijden (in het lage gat).

Pos. B)

Neerzetten: voor bevestiging / ontkoppeling aan de machine (in het middengat) en opslag.

Pos. C)

Kantelen: voor het maaien van gras om vastlopen te voorkomen (in het hoge gat).

5.2. MONTAGE

VOORSCHAKELAPPARAAT [fig. 9]

Bij zeer hoog of dicht gras of steile hellingen kan het nodig zijn om één ballast (1=4 kg) of twee ballasten (2=8 kg) te monteren. Om een ballast te monteren: plaats deze op de flensbuis (3) en bevestig deze met de korte M8-schroef (4) en de M8-moer (5). Om twee voorschakelapparaten te monteren: plaats ze beide op de flensbuis en bevestig ze met de M8 lange schroef (6) en de M8 moer.

5.3. MULCHKAP MONTAGE [fig. 10]

Als u het gras fijn wilt slijpen, moet u de dop (1) monteren door de 4 schroeven (2) vanaf de onderkant in de gaten (3) te rijgen en de 4 moeren (4) vast te draaien om het te vergrendelen.

Om de kap te verwijderen, draait u de 4 moeren los en trekt u hem uit de gaten door hem naar beneden te duwen.


5.4. KOPPELING GEREEDSCHAP/


ACCESSOIRE [fig. 11, 11A, 12 en 12A]

Het accessoire moet zich op de grond bevinden, horizontaal en met het wiel in positie "B":

- Zorg ervoor dat de machinemotor uit staat;
- Zorg ervoor dat de PTO hendel(22) in de neutrale stand **N** staat;

- Pak de hendel (12) vast, trek naar buiten, draai totdat de pen het gat in de positie B vastzit en loslaten. Het wiel moet op de grond worden geplaatst en naar buiten worden gedraaid. [fig. 08] ;

- Laat de bedieningsrem los door de hendel (25) in de stand te zetten  ;


- Plaats de hendel (26) in de positie  zoals getoond in [fig. 11A] ;

- Controleer of de voorste haken (8) van de machine open zijn zoals aangegeven in [fig. 11A] ;

- Duw de machine dichter naar de voorkant van het werktuig in een hoek van ongeveer 30° ten opzichte van de grond zoals aangegeven in [fig. 11] ;

- Zodra de gereedschapspen op de geleiders rust (3) [afb. 12] duw de machine door het voorste deel terug te brengen naar een horizontale positie zoals weergegeven in [fig. 12] ;

- Zorg ervoor dat de pen zich onderaan de geleiders bevindt (3) [fig. 12A] ;

- Zet de hendel voor het inschakelen van het werktuig (26) in de stand  zoals afgebeeld in [afb. 12A] ;

 **OPGELET!**

Voordat u de machine opstart, moet u

controleren of de aansluiting van de machine op het toebehoren correct is uitgevoerd door de onderstaande procedure te volgen:

- Wanneer DE motor is UITGESCHAKELD, drukt u op de bypassshendel(24) en bedient u de koppelingshendel(22) door deze in de bedrijfsstand te vergrendelen;
- Houd één hand op de bypassshendel(24) en trek langzaam aan de startkabel van de motor;
- De machine-accessoireverbinding zal actief zijn wanneer, door LANGZAAM aan het touw te trekken, het mogelijk zal zijn om de bewegende delen van het accessoire te slepen.

i **INFORMATIE:**

Tijdens deze operatie kan een "CLACK" worden gehoord wanneer de pin op het accessoire in de verbinding op de machine zal dalen.

! **OPGELET!**


Als u deze procedure uitvoert terwijl de motor draait, kunnen de mechanische onderdelen van de aftakas beschadigd raken, waardoor de werking van de krachtoverbrenging tussen machine en aanbouwdeel wordt belemmerd.

! **OPGELET!**

Nadat u het accessoire hebt vastgehaakt, plaatst u het wiel op zijn plaats. "A" voor overdracht of in positie „C" voor maaierwerkzaamheden.

5.5. VRIJGAVE GEREEDSCHAP/

ACCESSOIRE [afb. 11, 11A, 12 en 12A]

- Zet de machinemotor uit, pak de handgreep **vast**[12 fig. 08] B vastzit en loslaten. Het wiel moet op de grond worden geplaatst en naar buiten worden gedraaid;
- Zorg ervoor dat de PTO hendel (22) in de neutrale stand staat **N**;
- Laat de handrem los door de hendel (25) in de stand te zetten **(P)**;
- Open de bevestigingshaken door de hendel (26) in de stand te zetten  ;
- Druk vanaf de onderkant van het stuur naar beneden, waardoor de voorkant van de machine van het gereedschap afkomt.

5.6. INSTELLEN VAN

MAAIHOOGTE [fig. 13]

! **OPGELET!**

Voer nooit afstellingen uit terwijl de motor draait. Verwijder voordat u aan de accessoire gaat werken altijd de contactsleutel en/of

de bougiedop om plotselinge of onverwachte starts te voorkomen.

 OPGELET!

Na het stoppen van de accessoire, koel de hete oppervlakken gedurende ten minste 15-20 minuten voordat u de machine nadert.

 OPGELET!

Draag altijd veiligheidshandschoenen en schoenen en gebruik geschikte apparatuur bij het aanpassen van de maaihoogte.

De maaier wordt geleverd met de hoogte van de snede op 5cm (min hoogte). Om de hoogte aan te passen naar 7 cm of 9 cm: draai alle vier de handwielen (2) los zonder ze volledig los te draaien, til de maaier op de gewenste hoogte door de handgrepen (3) vast te pakken. Draai de handwielen geleidelijk aan om ze in de tussenliggende (4) of hoge (5) positie te vergrendelen. Volg dezelfde procedure om het te verlagen.

5.7. VOORAFGAANDE CONTROLES DIE MOETEN WORDEN UITGEVOERD VOORDAT DE MACHINE WORDT GESTART

Voer aan het begin van de werkdag, voordat u de machine start, de volgende controles uit:

- Controleer de werking van alle veiligheidsvoorzieningen en de aanwezigheid en staat van alle beschermkappen.

 GEVAAR!

Bij een negatieve controle van de veiligheidsvoorzieningen of afschermingen alle handelingen onderbreken.

5.8. GEBRUIK

 GEVAAR!

Wees altijd extra voorzichtig bij het inbrengen van de PTO.

 GEVAAR!

Gebruik altijd de individuele veiligheidsvoorzieningen voorgeschreven in de paragraaf "Kleding".

 GEVAAR!

Verlaat nooit de bedieningspositie achter het stuur wanneer de machine in werking is (figuur 2). Laat de machine nooit onbeheerd achter terwijl de motor draait.

 GEVAAR!

Stel het stuur niet af wanneer de machine in beweging is.

 GEVAAR!

Let op de hete delen van de machine zoals bijvoorbeeld de demper- en demperbescherming.

 GEVAAR!

Als de machine en/of accessoires verstopt raken, schakel dan de motor uit en verwijder de contactsleutel en/of bougiedop voordat u ingrijpt.

 GEVAAR!

In geval van schade aan het gereedschap, accessoire of machine, schakel de motor onmiddellijk uit.

Raadpleeg voor specifieke beschrijvingen van de betreffende bedieningselementen het hoofdstuk "Gebruik" en "Machinebesturing" in het gebruiks- en onderhoudsboekje van de machine.

5.9. SCHOONMAAK TIJDENS DE WERKDAG

Als reiniging van de accessoire/het gereedschap nodig is tijdens het werk (gras, vuil, modder, enz.), Schakel de motor uit en verwijder de contactsleutel en/of bougiedop om onverwachte starts te voorkomen.

 GEVAAR!

Voordat u de gevarezone binnengaat, wacht u op het stoppen van alle bewegende delen van de machine en het accessoire (ten minste 10 seconden vanaf de motorstop)

 GEVAAR!

Wacht tot de hete delen van de machine zijn afgekoeld (ten minste 15-20 minuten).

 GEVAAR!

Let op scherpe elementen.

.....
6. ONDERHOUD
.....

Naast het naleven van de veiligheids- en bedieningsinstructies, is het ook belangrijk om de volgende onderhoudsinstructies te volgen.

 LET OP!

Voer nooit onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uit terwijl de motor draait. Verwijder voordat u aan de accessoire/het gereedschap gaat werken altijd de contactsleutel en/of de bougiedop om plotselinge of onverwachte starts te voorkomen.

 **LET OP!**

Na het stoppen van de machine, koel de hete oppervlakken gedurende ten minste 15-20 minuten voordat u de machine nadert.

 **LET OP!**

Draag altijd handschoenen, veiligheidsschoenen, een veiligheidsbril en gebruik de juiste uitrusting bij het onderhoud van snijmessen en/of andere scherpe onderdelen.

 **LET OP!**

Voer geen reparaties uit die te maken hebben met lassen, boren, slijpen, enz. op structurele componenten en veiligheidsvoorzieningen.

Gebruik alleen originele reserveonderdelen van het Eurosysteem. Alle andere commerciële reserveonderdelen moeten voldoen aan de technische en kwaliteitseisen van het Eurosysteem.

6.1. ONDERHOUDSPROGRAMMA

VOOR ACCESSOIRES

.....

| Wanneer | Wie | Wat | Kenmerk |
|---------------------|-----------------------------|--|--|
| VOOR ELK GEBRUIK | Gebruiker | Controleer de integriteit van de beschermkappen | Accessoire onderhoudshandleiding paragraaf "BESCHERMINGSKUSSEN" |
| NA ELKE GEBRUIK | Gebruiker | Reinigen | Onderhoudshandleiding voor accessoires paragraaf "REINIGEN" |
| ELKE 10-15 WERKUREN | Gebruiker | Controleer het verbruik van de messen. Controleer of de messen vervormd of beschadigd zijn | Als ze erg versleten of beschadigd zijn, neem dan contact op met een servicecentrum voor vervanging. |
| ELKE 25-30 WERKUREN | Gebruiker | Smeer de zwenkpen | "SMEREN" paragraaf accessoire onderhoudshandleiding |
| | Assistentie Eurosystems spa | Messen slijpen | Als ze erg versleten of beschadigd zijn, neem dan contact op met een servicecentrum voor vervanging. |

6.2. BESCHERMKAPPEN

.....

Controleer voor elke ingebruikname of de beschermkappen voor gereedschap en toebehoren correct zijn aangebracht en in perfecte staat verkeren.

 **GEVAAR!**

Vervang beschadigde afschermingen voordat u de machine gebruikt!

6.3. REINIGING EN WASSEN

Reinig en was het accessoire/
gereedschap na elk gebruik.

Reiniging:

Het is mogelijk het accessoire/
gereedschap te reinigen met perslucht

 **LET OP!**

**In geen geval mogen de bescher-
mkappen van de machine worden
verwijderd**

Wassen:

Contactvlakken tussen geleiders en
messen zorgvuldig wassen

 **GEVAAR!**

**Gebruik geen water onder druk
om het accessoire/gereedschap
te wassen als het op of nabij de
machine is aangesloten. Druk
kan het elektrische systeem
beschadigen. Vermijd overmatig
gebruik van water of het gebruik
van water in de buurt van gevoelige
onderdelen zoals motor, accu's,
labels en elektrische systemen.**

6.4. SMEREN

Smeer om de 25÷30 werkuren de
zwenkpen in met de smeernippel (1)
aan de rechterkant van de zeshoek.

6.5. VERVANGING, AFSTELLING EN SLIJPEN VAN MAAIMESSEN

Neem contact op met een erkende
Eurosystems-dealer.

7. OPSLAG

 **LET OP!**

**Zet het accessoire/gereedschap
(met of zonder aangesloten machi-
ne) op een stabiele ondergrond.**

Opslag op korte of lange termijn:

1. Reinig het accessoire/
gereedschap op de juiste manier;
2. Bedek het accessoire/
gereedschap met een nylon of
textielhoes;

8. STORINGEN


| Probleem | Mogelijke oorzaken | Oplossing | Wie | Indicatie |
|--|---|---|-----|---|
| DE MESSEN BEWEGEN NIET | Riembreuk | Vervang de riem | * | |
| | De riem komt los van de poelie | Monteer de riem correct of vervang indien beschadigd / versleten | * | |
| | De riem komt los van de zitting van de riemschijf | Monteer de riem correct of vervang indien beschadigd / versleten | * | |
| TRILMAAIER | bladen vervormd of ingebed in de drager | Ontgrendel met een hendel. Vervang indien vervormd | * | |
| GRAS NIET VOLLEDIG GEMAAID | Sterk versleten of beschadigde messen | Vervang de messen | * | |
| TRILLING VAN DE MAAIER GEBLOKKEERD | gebrek aan vet in de zwenkpen | Smeer de zwenkpen | U | zie hoofdstuk 6.4 Smeren [afb. 13] |
| MERKBARE DALING VAN HET MOTOR-TOERENTAL BIJ HET MAAIEN | Zeer lang en dicht gras en/of aanwezigheid van struiken en/of te hoge toevoersnelheid | Langzame toevoer of stop om het draaien van de motor te hervatten | U | |
| MAAIER DIE OMHOOG KOMT BIJ HET MAAIEN | Zeer lang en dicht gras en/of aanwezigheid van struiken en/of te hoge toevoersnelheid | Vertraag de invoer of stop om een correcte maaipositie mogelijk te maken (maaier op de grond). Monteer een of twee schoffels. | U | zie hoofdstuk 5.2 Montage van schoffels [afb. 09] |

* - Neem contact op met een erkende Eurosystems-dealer;

U-Gebruiker

9. AANVULLENDE INSTRUCTIES



Het symbool  geeft aan dat het product voldoet aan de eisen van de nieuwe richtlijnen die zijn ingevoerd om het milieu te beschermen (2012/195/EU) en dat het aan het einde van de levenscyclus op de juiste manier moet worden verwijderd.

Vraag lokale autoriteiten om informatie over afvalverwijderingsgebieden.

9.1. VERWIJDERING

Het product aan het einde van zijn levenscyclus moet worden verwijderd in overeenstemming met de huidige regelgeving inzake gescheiden verwijdering en kan niet worden behandeld als een eenvoudig stedelijk afval.

Het product moet worden weggegooid bij de speciale verzamelcentra of moet worden geretourneerd aan de winkel voor het geval u het product wilt vervangen door een ander nieuw equivalent.

De fabrikant draagt de kosten voor de verwijdering van het product zoals wettelijk vereist.

Het product bestaat uit niet-biologisch afbreekbare onderdelen en stoffen die de omgeving kunnen vervuilen als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Bovendien kunnen sommige van deze materialen worden gerecycled om vervuiling van het milieu te voorkomen. Het is uw en onze plicht om bij te dragen aan de gezondheid van het milieu.

Iedereen die het product niet weggooit in overeenstemming met de bepalingen van dit lid is aansprakelijk in overeenstemming met de geldende regelgeving.

9.2. BUITENBEDRIJFSTELLING EN ONTMANTELING

De buitenbedrijfstelling en ontmanteling van de maaier bestaat uit de demontage van het product door bevoegd personeel met inachtneming van de bepalingen van wetsbesluit 81/08 (gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen, enz.) en de daaropvolgende scheiding en verwijdering zoals beschreven in paragraaf 9.1 van deze gebruiks- en onderhoudshandleiding.

